H99LRFD(FR).fm Page 1 Monday, November 28, 2005 5:08 PM

FUNAI

LECTEUR DVD/CD ET MAGNETOSCOPE

VHS PAL SECAM

DCVR-6830

Mode d'emploi

Table des Matières

PRECAUTIONS 2
Sécurité concernant le laser 2
Important 2
Alimentation 2
Avertissement concernant l'humidité 2
Attention 2
Positionnement 2
Note concernant le recyclage 2
Disques pouvant être lus 3
Disques ne pouvant pas être lus 3
Informations importantes sur les droits d'auteur 3
Symboles utilisés dans ce manuel 3
APERCU FONCTIONNEL 4
Panneau frontal 4
Affichage 4
Télécommande 5
Chargement de batteries 5
Commutation DVD/VCR 5
Vue arrière 6
CONFIGURATION DU LECTEUR DVD/MAGNETOSCOPE 6
Avant d'effectuer la connexion 6
Connexion à un téléviseur 6
Pour un meilleur son (pour les fonctions DVD) 7
Mode d'entrée externe (pour les fonctions VCR) 7
Cassette vidéo 7
Système de télévision couleur 8
Mise sous tension du lecteur DVD/magnétoscope 8
Changement de langue 8
Réglage de l'horloge 8
Préréglage des chaînes 8
Préréglage automatique des chaînes 9
Préréglage manuel des chaînes 9
Pour sauter une chaîne préréglée 10
Reprogrammation de chaîne 10
FONCTIONNEMENT DU MAGNETOSCOPE 11
Fonctions du magnétoscope 11
Lecture 11
Lecture répétitive 11
Sélection d'image 12
Rembobinage automatique 12
Quick-Find (Recherche rapide) 12
Index Search (Recherche d'index) 12
Time Search (Recherche de l'heure) 12
Système sonore stéréo Hi-Fi 12
Enregistrement 13
OTR (One Touch Recording) 13
Enregistrement programmé 14
Conseils pour OTR et l'enregistrement programmé 14
Copie d'une bande vidéo 15
Enregistrement du DVD au VCR 16
Affichage du mode 16
Compteur temps réel 16
Opérations automatiques 16
FONCTIONNEMENT DVD 17
Lecture de base 17
Fonctions générales 17
Menu de disque 17
Menu de titre 17
Rappel d'un écran menu durant la lecture 17
A propos de la fonction PBC pour un Video CD 17
Lecture MP3/JPEG 18
Double Lecture 18
Mode Diaporama 19
Réglage de la Taille de l'Image 19
Résumé 19
Pause 19
Lecture étape-par-étape 19
Lecture rapide x1,3 et x0,8 avec son 19
Recherche par marche avant rapide / marche arrière rapide 19
Recherche par marche avant lente / marche arrière lente 19
Zoom 20
Langue audio 20
Langue de sous-titre 20
Angle de la caméra 20
Mode audio stéréo 20
Virtual Surround 20
Recherche de pistes 21
Recherche d'un Chapitre / Titre 21
Time Search (Recherche de l'heure) 21
Configuration du marqueur 21
Répétition 22
Lecture programmée 22
Lecture aléatoire 23
Lecture d'un Dossier 23
Information sur écran 23
CONFIGURATION DVD 24
Réglage de la langue 24
Réglage de l'affichage 24
Réglage audio 24
Contrôle parental 25
Autres réglages 25
Pour remettre à zéro tous les réglages de l'écran de démarrage 26
GUIDE DE DEPANNAGE 27
SPECIFICATIONS ..... au dos
ENTRETIEN ..... au dos
DECLARATION DE CONFORMITE ..... au dos

Accessoires fournis

- Télécommande
- Deux piles R6 (AA)
- Câble RF
- Câble Péritel
- Mode d'emploi

MODELE / NUMERO DE SERIE

Le numéro de série de cet appareil est situé sur le panneau arrière. Veuillez prendre note du numéro de série et le conserver dans vos archives.

Numéro du modèle: DCVR-6830

Numéro de série: _____

PRECAUTIONS

AVERTISSEMENT:
AFIN DE REDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE OU D'ELECTROCUTION, NE PAS EXPOSER CET APPAREIL A LA PLUIE OU A L'HUMIDITE.

ATTENTION
RISQUE D'ÉLECTROCUTION
NE PAS OUVRIR

ATTENTION:
AFIN DE REDUIRE LES RISQUES D'ELECTROCUTION, NE PAS ENLEVER LE COUVERCLE (OU DOS) DE CET APPAREIL. IL NE CONTIENT AUCUNE PIECE REPARABLE PAR L'USAGER. CONFIER LA REPARATION A UN PERSONNEL DE SERVICE QUALIFIE.

Le symbole de l'éclair dans un triangle équilatéral est prévu pour alerter l'usage de la présence d'une "tension dangereuse" non isolée à l'intérieur de l'appareil, d'une puissance suffisante pour constituer un risque d'électrocution.

Le symbole du point d'exclamation dans un triangle équilatéral est prévu pour avertir l'usager que la documentation accompagnant l'appareil contient des instructions importantes concernant le fonctionnement et l'entretien (réparation) de l'appareil.

Sécurité concernant le laser

Cet appareil utilise un laser. A cause des blessures possibles aux yeux, seul un technicien qualifié est habilité à retirer le couvercle ou à essayer de réparer cet appareil.

ATTENTION:

L'UTLISATION DE COMMANDES, D'AJUSTEMENTS OU L'EXECUTION DE PROCEDURES AUTRES QUE CELLES SPECIFIEES DANS CE MANUEL PEUVENT ENTRAINER LE RISQUE D'EXPOSITION A DES RADIATIONS DANGEREUSES.

ATTENTION:

RAYON LASER VISIBLE ET INVISIBLE LORSQUE L'APPAREIL EST OUVERT AVEC LE VERROUILLAGE INVALIDE. EVITER L'EXPOSITION AU RAYON.

EMPLACEMENT:

- IMPRIME SUR LE DOS

CLASS 1 LASER PRODUCT
KLASSE 1 LASER PRODUKT
KLASS 1 LASER APPARAT
CLASSE 1 PRODUIT LASER

Important

- Utiliser uniquement des disques marqués DVD ou disques avec ce DVD.
- Utiliser uniquement des cassettes avec la marque VHS dans ce magnétoscope.

Alimentation

L'alimentation est activée lorsque la fiche principale est branchée sur une prise secteur de 220-240 V~, 50 Hz. Appuyez sur **STANDBY-ON** pour mettre l'appareil sous tension.

AVERTISSEMENT: CET APPAREIL CONTIENT DES PIECES SOUS TENSION. N'ENLEVER AUCUNE VIS.

Avertissement concernant l'humidité

La condensation d'humidité est possible dans l'appareil quand il est déplacé d'un endroit froid à un endroit chaud, ou après l'allumage du chauffage dans une pièce froide ou en cas de forte humidité. En cas de condensation d'humidité, attendez au moins 2 heures (jusqu'à ce que l'intérieur soit sec) avant d'utiliser l'appareil.

Attention

1) Ne pas essayer d'ouvrir le coffret. Il ne contient pas de pièces réparables par l'usager. Confier la réparation à un personnel de service qualifié.
2) Les fentes et ouvertures dans le coffre et les côtés ou le dessous sont prévues pour la ventilation. Pour assurer un fonctionnement stable et protéger l'appareil contre la surchauffe, ces ouvertures ne doivent pas être obstruées ou couvertes.
Eviter l'installation dans un espace fermé tel qu'une bibliothèque, sauf si une ventilation correcte est assurée.
3) Maintenir l'appareil à l'écart des radiateurs et autres sources de chaleur.
4) Éviter l'usage près d'un champ magnétique puissant.
5) N'introduisez aucun objet dans l'appareil par les fentes ou ouvertures du boîtier car ils pourraient toucher les parties électriquement actives ou court-circuiter des picces, ce qui peut causer un incendie ou une électrocution.
6) Ne jamais répandre du liquide sur l'appareil. Si du liquide pénètre dans l'appareil, consulter un agent de service qualifié.
7) Ne maintenez pas l'appareil dans une position verticale. Utilisez cet appareil uniquement en position horizontale (à plat).
8) Avant d'essayer d'allumer l'appareil, vérifiez que le mode d'enregistrement programmé est "A".
9) Ce produit est en mode d'attente quand il se coupe et que le cordon d'alimentation est branché.
10) Ne pas placer d'objet combustible sur l'appareil (bougies, etc.).
11) Avant de déplacer l'appareil, vérifiez qu'il ne contient pas de disque et que le câble d'alimentation est débranché.

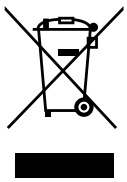
Positionnement

Ne placez pas l'appareil sur votre téléviseur (ni en dessous). Ménagez un espace d'au moins 20 cm entre le téléviseur et l'appareil et faites en sorte que l'air circule librement par les orifices de ventilation de ce dernier.

Note concernant le recyclage

Les matériaux d'emballage de ce produit sont recyclables et réutilisables. Les mettre au rebut conformément aux réglementations locales concernant le recyclage.

Ce produit se compose de matériaux qui peuvent être recyclés et reutilisés s'il est démonté par une société spécialisée.
Les piles ne doivent pas être jetées ou incinérées, mais mises au rebut conformément aux réglementations locales concernant les déchets chimiques.



Disques pouvant être lus

Les disques suivants peuvent être reproduits sur cette unité.

• DVD-Video avec code régional 2 ou ALL (*1, 2, 3, 5, 7)

• DVD+R/RW (*1, 4, 5, 6, 7, 8, 9)

• DVD-R/RW (*1, 5, 6, 7, 8, 9)

• CD audio (*5, 7)

• CD-R/RW, fichiers MP3 et JPEG compris (*5, 6, 7, 8, 9)

• Picture CD (*5, 7)

• Video CD (*1, 5, 7)

• DTS-CD (*5, 7)

DVD est une marque de DVD Format/Logo Licensing Corporation.

"Kodak Picture CD COMPATIBLE" est une marque déposée d'Eastman Kodak Company.

Remarque:

*1: Cette unité se conforme au système de couleur PAL. Vous pouvez également lire des disques enregistrés dans le système NTSC via un téléviseur du système PAL.

*2: Le code régional 2 ou ALL est marqué sur les DVD comme suit.

*3: Certains disques DVD-Video ne fonctionnent pas comme décrit dans ce manuel dû aux intentions des producteurs de disques.

*4: Seuls les disques enregistrés dans le format vidéo et finalisés peuvent être lus. La lecture des disques non finalisés est impossible.
Selon la condition d'enregistrement d'un disque, le disque ne peut pas être lu du tout ou lu normalement (l'image ou le son risque de ne pas être parfait, etc.).

*5: Des disques rayés ou souillés ne peuvent être lus.

*6: Quelques disques ne peuvent pas être lus en raison des conditions incompatibles d'enregistrement, des caractéristiques de l'enregistreur ou des propriétés spéciales des disques.

*7: Vous pouvez reproduire les disques qui supportent les marques mentionnées ci-dessus. Si vous utilisez des disques non standards, cette unité pourrait ne pas les reproduire. Même s'ils sont lus, la qualité de l'audio ou vidéo sera compromise.

*8: Si le disque dispose d'un espace d'enregistrement réduit (taille inférieure à 55 mm de diamètre), vous ne pourrez pas forcément le lire.

*9: Ne collez pas de papier ou d'autocollant sur le disque, vous risquez de l'endommager et de ne pas pouvoir le lire.

Disques ne pouvant pas être lus

- **NE JAMAIS lire les disques suivants. Autrement ils pourraient causer des disfonctionnements!**
  DVD-RAM
  CD-I
  Photo CD
  DVD avec des codes de zones autres que 2 ou ALL
  DVD-ROM pour PC
  CD-ROM pour PC
- **Sur le disque suivant, le son POURRAIT NE PAS être entendu.**
  Super Audio CD
  DVD-Audio

Remarque: • Seul le son enregistré sur le lecteur CD normal peut être reproduit.
Le son enregistré sur le lecteur Super Audio CD haute densité ne peut pas être reproduit.

• Tous autres disques sans indications de compatibilité.

Informations importantes sur les droits d'auteur

DVD:

La copie, la diffusion, la présentation publique et le prêt des disques non autorisés sont interdits.
Ce produit incorpore une technologie de protection des droits d'auteur protégée par un brevet U.S. et d'autres droits de propriété intellectuelle. L'utilisation de cette technologie de protection des droits d'auteur doit être autorisée par Macrovision et est conçue seulement pour le foyer et autres usages de visionnement à moins d'une autorisation différente par Macrovision. Le démontage ou le désassemblage sont interdits.

VCR:

L'enregistrement, ou l'emploi de programmes de télévision, cassettes vidéo, films ou autres matériaux sous droits d'auteur non autorisés peuvent violer les lois sur les droits d'auteur applicables. Nous n'assumons aucune responsabilité pour la copie, l'emploi non autorisés ou d'autres actes enfreignant les droits des détenteurs des droits d'auteur.

Symboles utilisés dans ce manuel

Les symboles ci-dessous apparaissant dans quelques en-têtes et remarques de ce manuel ont les significations suivantes:

DVD-V
: La description concerne la lecture de disques DVD-Video.

CD
: La description concerne la lecture de CD audio.

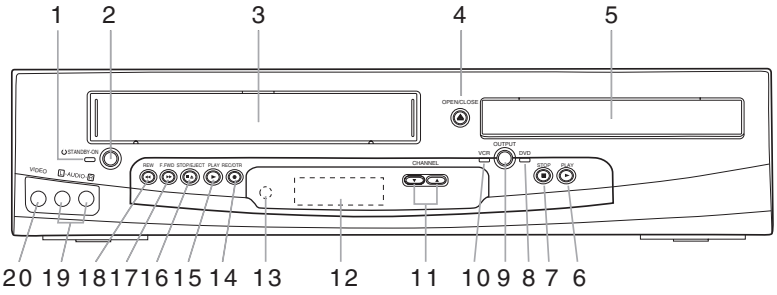
MP3
: La description concerne la lecture de disques MP3.

JPEG
: La description concerne la lecture de disques JPEG.

VCD
: La description concerne la lecture de Video CDs.

APERCU FONCTIONNEL

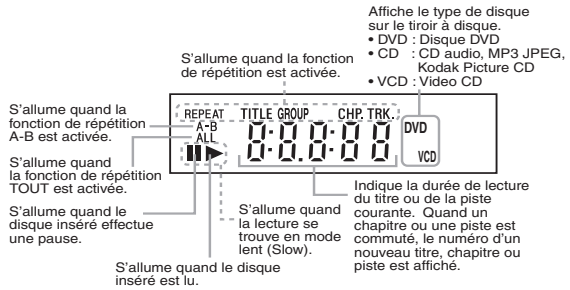
Panneau frontal



1. **Témoin ⏻ STANDBY-ON**
   Ce témoin reste allumé lorsque l'unité est sous tension.
2. **⏻ STANDBY-ON**
   Pour mettre l'unité sous tension ou hors tension.
3. **Logement de la cassette**
4. **OPEN/CLOSE (DVD)**
   Pour ouvrir ou fermer le tiroir à disque.
5. **Tiroir à disque**
6. **PLAY ► (DVD)**
   Pour commencer la lecture de disque.
7. **STOP ■ (DVD)**
   Pour interrompre la lecture.
8. **Témoin DVD OUTPUT (Vert)**
   Le témoin reste allumé quand cette unité se trouve en mode DVD.
   Assurez-vous qu'il reste allumé avant d'utiliser le lecteur DVD.
9. **OUTPUT**
   Pour choisir le mode DVD ou le mode VCR.
10. **Témoin VCR OUTPUT (Vert)**
    Le témoin reste allumé quand cette unité se trouve en mode VCR.
    Assurez-vous qu'il reste allumé avant l'opération du magnétoscope.
11. **CHANNEL (VCR)**
    Pour changer les chaînes de TV.
    Pour le réglage manuel de la piste ("Tracking") durant la lecture.
12. **Affichage**
13. **Capteur à distance**
14. **REC/OTR (VCR)**
    Pressez une fois pour commencer à enregistrer ou plusieurs fois pour démarrer l'enregistrement par une touche.
15. **PLAY ► (VCR)**
    Pour commencer la lecture de bande.
16. **STOP/EJECT (VCR)**
    Pour arrêter la lecture.
    Pour éjecter la bande en mode d'arrêt.
17. **F.FWD ►► (VCR)**
    Pour avancer rapidement la bande.
18. **REW ◄◄ (VCR)**
    Pour rembobiner la bande.
19. **Prise jack d'entrée AUDIO**
    Connectez un câble Audio provenant des prises jack de sortie audio d'un camcorder, d'un autre magnétoscope, ou d'une source audio sur cet emplacement.
20. **Prise jack d'entrée VIDEO**
    Connectez un câble Vidéo provenant des prises jack de sortie vidéo d'un camcorder, d'un autre magnétoscope, ou d'une source audiovisuelle (lecteur de disque à laser, lecteur de disque vidéo, etc.) sur cet emplacement.

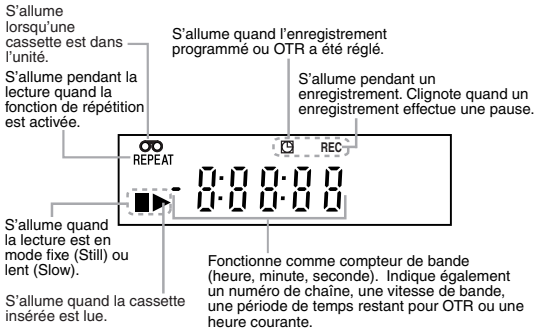
Affichage

Mode de sortie DVD


Affiche le type de disque sur le tiroir à disque.
• DVD : Disque DVD
• CD : CD audio, MP3 JPEG, Kodak Picture CD
• VCD : Video CD
S'allume quand la fonction de répétition est activée.
S'allume quand la fonction de répétition A-B est activée.
S'allume quand la fonction de répétition TOUT est activée.
S'allume quand le disque inséré effectue une pause.
S'allume quand le disque inséré est lu.
S'allume quand la lecture se trouve en mode lent (Slow).
Indique la durée de lecture du titre ou de la piste courante. Quand un chapitre ou une piste est commuté, le numéro d'un nouveau titre, chapitre ou piste est affiché.
REPEAT
A-B
ALL
TITLE GROUP
CHP. TRK.
DVD
VCD

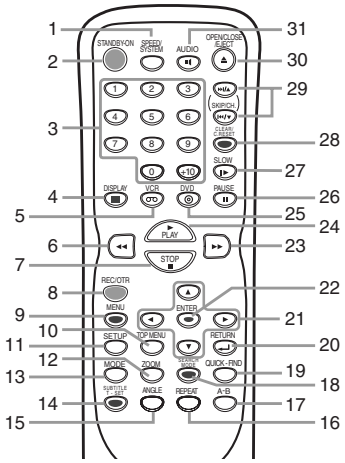
- - - - -	Aucun disque inséré ou affichage du menu DVD
OPEN	Ouverture du tiroir à disque
CLOSE	Fermeture du tiroir à disque
Load	Chargement d'un disque ou mise sous tension de cette unité
Pbc	La fonction de contrôle de la lecture d'un Video CD est activée

Mode de sortie magnétoscope


S'allume lorsqu'une cassette est dans l'unité.
S'allume quand l'enregistrement programmé ou OTR a été réglé.
S'allume pendant la lecture quand la fonction de répétition est activée.
S'allume pendant un enregistrement. Clignote quand un enregistrement effectue une pause.
REPEAT
REC
S'allume quand la lecture est en mode fixe (Still) ou lent (Slow).
S'allume quand la cassette insérée est lue.
Fonctionne comme compteur de bande (heure, minute, seconde). Indique également un numéro de chaîne, une vitesse de bande, une période de temps restant pour OTR ou une heure courante.

- Les repères ⏀, ⏲ et REC disparaissent lorsque l'appareil est réglé sur le mode DVD. Cela n'empêche pas les fonctions indiquées par chaque repère de fonctionner.

Télécommande



1. **SPEED/SYSTEM (VCR)**
   Pour changer la vitesse d'enregistrement.
   Pour régler le système du magnétoscope sur le système enregistré correspondant (AUTO, PAL ou SECAM).
2. **STANDBY-ON**
   Pour mettre l'unité sous tension ou hors tension.
3. **Touches numérotées 0-9**
   Pour choisir des items numérotés sur l'écran de menu. (DVD)
   Pour choisir des chapitres, titres ou pistes directement. (DVD)
   Pour choisir une chaîne. (VCR)
   +10 (DVD)
   Pour entrer 10 et plus.
4. **DISPLAY**
   Pour afficher le mode courant de lecture. (DVD)
   Pour afficher l'heure courante, le compteur de bande et le numéro de chaîne. (VCR)
5. **VCR**
   Appuyez sur ce bouton avant d'utiliser la télécommande pour les fonctions VCR.
6. **◄◄**
   Pour rechercher vers le début sur tout le disque. (DVD)
   Pour rembobiner la bande. (VCR)
7. **STOP ■**
   Pour arrêter la lecture. (DVD)
   Pour arrêter la lecture ou l'enregistrement. (VCR)
8. **REC/OTR (VCR)**
   Presser une fois pour commencer à enregistrer ou plusieurs fois pour démarrer l'enregistrement par une touche.
9. **MENU**
   Pour rappeler le menu principal sur un DVD. (DVD)
   Pour afficher la LISTE DES FICHIERS. (DVD)
   Pour rappeler le menu VCR. (VCR)
10. **TOP MENU (DVD)**
    Pour rappeler le menu de titre sur un DVD.
    Pour revenir au premier fichier de la hiérarchie la plus haute dans PROGRAMME et LISTE DES FICHIERS.
11. **SETUP (DVD)**
    Pour accéder ou enlever le menu d'installation DVD.
12. **ZOOM (DVD)**
    Pour agrandir la partie de l'image.
13. **MODE (DVD)**
    Pour configurer la lecture programmée ou aléatoire pour les CD audio, fichiers MP3 et JPEG.
    Pour régler la fonction Virtual Surround sur EF ou HF.
    Pour activer la fonction Virtual Surround ou la lecture rapide x1,3 et x0,8 avec son.
14. **SUBTITLE (DVD)**
    Pour changer des sous-titres sur un DVD.
    T-SET (VCR)
    Pour mettre le magnétoscope en mode veille pour un enregistrement programmé.
15. **ANGLE (DVD)**
    Pour changer les angles de vidéocaméra sur un DVD.
16. **REPEAT (DVD)**
    Pour lire le chapitre choisi, le titre, la piste, le groupe ou un disque entier plusieurs fois.
17. **A-B (DVD)**
    Pour répéter entre vos points sélectionnés A et B.
18. **SEARCH MODE**
    Pour rechercher des chapitres, titres, pistes, marqueurs ou temps. (DVD)
    Pour rappeler le menu de recherche de temps ou d'index. (VCR)
19. **QUICK-FIND (VCR)**
    Pour sauter au début du prochain programme.
20. **RETURN (DVD)**
    Pour retourner au menu précédent.
21. **Curseur ▲/▼/◄/►**
    Pour déplacer le curseur.
22. **ENTER (DVD)**
    Pour confirmer vos choix de menu.
23. **►►**
    Pour rechercher en avant dans tout le disque. (DVD)
    Pour faire avancer rapidement la bande. (VCR)
24. **PLAY ►**
    Pour commencer la lecture.
25. **DVD**
    Appuyez sur ce bouton avant d'utiliser la télécommande pour les fonctions DVD.
26. **PAUSE ❚❚**
    Pour effectuer une pause de lecture. (DVD)
    Pour avancer la lecture une vue à la fois. (DVD)
    Pour faire une pause de la lecture ou de l'enregistrement. (VCR)
    Pour avancer la lecture d'une vue à la fois. (VCR)
27. **SLOW (VCR)**
    Pour regarder la bande en mouvement lent.
28. **CLEAR (DVD)**
    Pour annuler les marqueurs.
    Pour annuler toute entrée incorrecte.
    Pour annuler le point de la répétition A-B sur un DVD et un CD.
    C.RESET (VCR)
    Pour remettre à zéro le compteur de bande.
29. **SKIP |◄◄ ►►| (DVD)**
    Pour sauter des chapitres ou pistes.
    CH. ▲/▼ (VCR)
    Pour changer les chaînes de TV.
    Pour effectuer le réglage manuel de la piste ("Tracking") pendant la lecture.
30. **OPEN/CLOSE (DVD)**
    Pour ouvrir ou fermer le tiroir à disque.
    EJECT (VCR)
    Pour éjecter la bande du magnétoscope.
31. **AUDIO**
    Pour changer les langues audio sur un DVD. (DVD)
    Pour changer les modes audio d'un CD. (DVD)
    Pour changer les modes audio. (VCR)

Chargement de batteries

1) Ouvrez le couvercle du logement des batteries.
2) Insérez deux batteries type R6 (AA), chacune étant orientée correctement.
3) Fermez le couvercle.

Remarque: • Ne pas mélanger les batteries alkalines avec celles à manganèse.
• Ne pas mélanger de vieilles et nouvelles batteries.

Commutation DVD/VCR

Ce produit étant constitué d'un lecteur de DVD et d'un magnétoscope, il faut choisir le mode de sortie voulu.

COMMUTATION AU MODE DVD

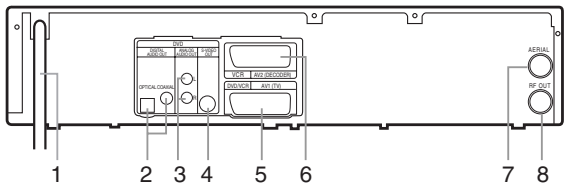
Appuyez sur **DVD** de la télécommande ou sur **OUTPUT** du panneau avant. (S'assurer que le témoin DVD OUTPUT est allumé.)

COMMUTATION AU MODE VCR

Appuyez sur **VCR** de la télécommande ou sur **OUTPUT** du panneau avant. (S'assurer que le témoin VCR OUTPUT est allumé.)

Remarque: • En appuyant seulement sur **OUTPUT** du panneau avant, on ne commutera pas le mode de télécommande. Pour changer le mode de la télécommande, appuyez sur **DVD** ou **VCR** de la télécommande.

Vue arrière



1. **Câble d'alimentation**
   Connectez à une sortie standard C.A.
2. **Prises jack DIGITAL AUDIO OUT (OPTICAL, COAXIAL) (seulement DVD)**
   Connectez à un amplificateur aux prises jack d'entrée numérique tels que décodeur Dolby Digital, décodeur DTS, etc. Utilisez un câble Optique ou Coaxial disponible dans le commerce.
3. **Prises jack ANALOG AUDIO OUT (seulement DVD)**
   Connectez aux prises jack d'entrée audio de votre TV ou système stéréo. Utilisez un câble Audio disponible dans le commerce.
4. **Prise jack S-VIDEO OUT (seulement DVD)**
   Connectez à la prise jack S-VIDEO sur le téléviseur. Utilisez un câble S-Video disponible dans le commerce.
5. **Prise jack AV1 (TV)**
   Connectez à la prise jack péritel sur le téléviseur. Utilisez le câble Péritel fourni.
6. **Prise jack AV2 (DECODER) (seulement VCR)**
   Connectez un câble Péritel d'un autre VCR, camcoder, ou une source audio/vidéo.
7. **Prise jack AERIAL**
   Connectez à une antenne ou à un câble.
8. **Prise jack RF OUT**
   Connectez à une prise jack d'entrée d'antenne du téléviseur, à une boîte de câble ou au système de diffusion directe. Utilisez le câble fourni RF.

ATTENTION: Ne pas toucher les broches internes des prises du panneau arrière. Une décharge électrostatique pourrait endommager l'appareil de manière irrémédiable.

CONFIGURATION DU LECTEUR DVD/MAGNETOSCOPE

Avant d'effectuer la connexion

- Avant d'effectuer la connexion, vérifiez que l'unité et l'équipement sont éteints.
- Consultez les instructions de la documentation fournie avec votre téléviseur, votre système stéréo ou tout autre équipement à connecter.
- Lorsque vous installez l'unité, veillez à bien séparer ses câbles de connexion du câble d'antenne du téléviseur afin d'éviter toute interférence électrique lorsque vous regardez la télévision.
- L'audio DTS ne sera pas reproduite avec une connexion analogique.
- Prière de vous référer aux manuels d'instruction de votre téléviseur, DVD/VCR, système stéréo ou autre équipement chaque fois que c'est nécessaire pour faire les meilleures connexions.
- Effectuer un des raccordements suivants selon les capacités de l'équipement existant.

Les grandes lignes suivantes sont des options pour obtenir la meilleure qualité d'image et de son disponibles avec le lecteur DVD/VCR.

Image

1) Utilisez la sortie PERITEL (DVD/VCR (AV1 TV)) pour obtenir la meilleure qualité d'image (fonctions DVD et VCR).
2) Utilisez la sortie S-Video pour obtenir la meilleure qualité d'image (fonction DVD seulement).

Remarque: • Quand votre téléviseur se conforme au signal d'entrée RGB, la connexion Euro AV (péritel) vous assure la meilleure qualité de l'image et de l'audio. Cependant, si votre téléviseur n'est pas conforme au signal d'entrée RGB, la connexion S-VIDEO OUT et ANALOG AUDIO OUT sera meilleure (fonction DVD seulement).

Son

1) Utilisez la sortie PERITEL (DVD/VCR (AV1 TV)) pour obtenir la meilleure qualité de son (fonctions DVD et VCR).
2) Les raccordements audio numériques fournissent le son le plus net. Raccordez la sortie DIGITAL AUDIO OUT (COAXIAL ou OPTICAL) de l'unité à l'amplificateur ou au récepteur (fonction DVD seulement).
3) S'il est impossible d'effectuer un raccordement numérique, connectez les sorties ANALOG AUDIO OUT (L (gauche) et R (droite)) de l'unité à l'amplificateur, au récepteur, à la chaîne stéréo ou au téléviseur (fonction DVD seulement).

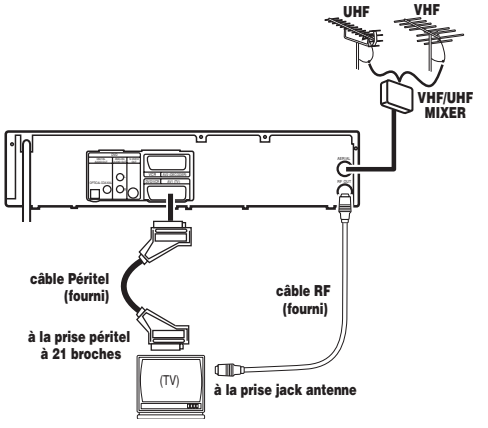
AVERTISSEMENT!

- Ne jamais effectuer ou modifier les raccordements avec l'appareil sous tension.
- Connectez l'unité directement au téléviseur (plutôt qu'à un magnétoscope) pour éviter les distorsions car les disques DVD-Video sont protégés contre la copie.
- Ne raccordez pas les sorties ANALOG AUDIO OUT de l'unité à l'entrée PHONO IN de l'amplificateur ou du récepteur.
- Si vous utilisez le câble Péritel, il n'est pas nécessaire de raccorder le câble Audio analogique.

Connexion à un téléviseur

1) Débranchez le câble d'alimentation du téléviseur de la prise de courant.
2) Démontez l'antenne ou le câble de votre TV.
3) Connectez cette antenne ou ce câble à la prise jack AERIAL de cette unité.
4) Connectez la prise jack RF OUT de cette unité à l'antenne de la prise jack de votre TV. Utilisez le câble RF fourni.
5) Connectez la prise jack péritel AV1 (TV) de cette unité à la prise jack d'entrée péritel de votre TV. Utilisez le câble Péritel fourni.
6) Branchez la TV et cette unité.

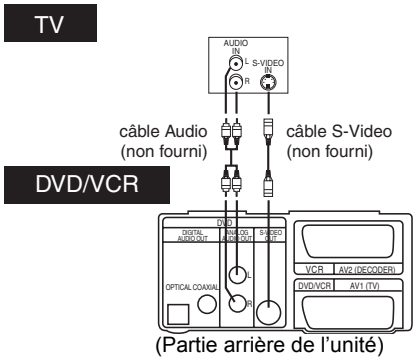
Remarque: • La TV doit être connectée à cette unité avec la prise jack AV1 (TV). Un raccordement à la prise jack AV2 (DECODER) ne fonctionnera pas correctement.
• La lecture des images du DVD et du magnétoscope ne peut pas se faire avec le câble RF. Le cable RF ne sert qu'à envoyer le signal de l'antenne au poste de television.



Si votre TV n'a aucune prise jack d'entrée péritel mais une prise jack d'entrée S-VIDEO,

1) Suivez les étapes **1)** à **4)** décrites dans "Connexion à un téléviseur".
2) Connectez la prise jack S-VIDEO OUT de cette unité à la prise jack d'entrée S-VIDEO sur le téléviseur.
3) Connectez les prises jack ANALOG AUDIO OUT de cette unité aux prises jack d'entrée audio analogique de votre TV.
4) Branchez la TV et cette unité.

Remarque: • Le raccordement S-VIDEO fournit seulement la vidéo (image) en mode DVD.
• En mode de configuration, dans le menu SON, réglez "DOLBY DIGITAL" sur "PCM". Si vous lisez un DVD avec des réglages incorrects, le son risque d'être déformé et les enceintes peuvent être endommagées. (Se référer à la page 25.)

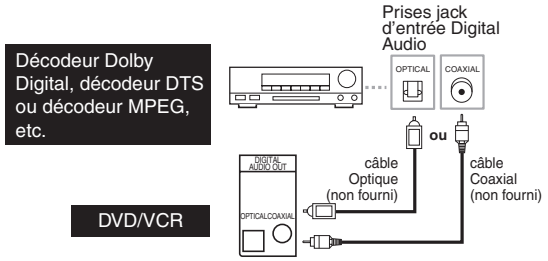


(Partie arrière de l'unité)

Pour un meilleur son (pour les fonctions DVD)

Ces 2 raccordements sont en option pour offrir un meilleur son.

1) Pour obtenir une bonne qualité du son numérique, utiliser la prise jack DIGITAL AUDIO OUT (OPTICAL ou COAXIAL) pour le raccordement à votre système audio numérique.
• Si le format audio de la sortie numérique ne correspond pas aux capacités de votre récepteur, celui-ci produira un son fort et déformé ou n'émettra aucun son.



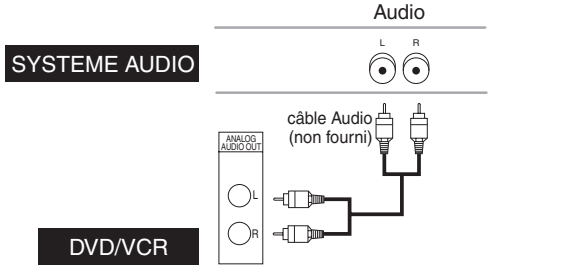
Conseils pour connecter à un décodeur Dolby Digital, décodeur DTS, ou décodeur MPEG

- En connectant cette unité à un décodeur multicanal Dolby Digital, vous pouvez obtenir un son "surround" Dolby Digital haute qualité digne des salles de cinéma.
- En connectant cette unité à un décodeur DTS, vous pouvez obtenir un système "surround" multicanal qui reproduit le son original le plus fidèlement possible. Le système "surround" multicanal est développé par Digital Theater System, Inc.
- Un composant numérique avec MPEG 2 intégré, Dolby Digital™, ou décodeur DTS vous permet d'apprécier le son "surround" tout en vous donnant la sensation de vous trouver dans un cinéma ou une salle de concert.
- Si la sortie est audio codée Dolby Digital, connectez à un décodeur Dolby Digital et réglez "DOLBY DIGITAL" sur "TRAIN BINAIRE" dans le menu SON. (Se référer à la page 25.)
- Si la sortie est audio codée par DTS, connectez à un décodeur DTS et réglez "DTS" sur "TRAIN BINAIRE" dans le menu SON. (Se référer à la page 25.)
- Si la sortie est audio codée MPEG, connectez à un décodeur MPEG et réglez "MPEG" sur "TRAIN BINAIRE" dans le menu SON. (Se référer à la page 25.)

Conseils pour se connecter à une platine MD ou une platine DAT

- Si la source audio d'un disque est au format "surround" multicanal Dolby Digital, elle ne peut pas être enregistrée comme son numérique sur une platine MD ou DAT.
- A moins que la connexion ne soit faite sur un décodeur Dolby Digital, régler "DOLBY DIGITAL" sur "PCM" dans le menu SON. La lecture d'un DVD utilisant des réglages incorrects peut produire une déformation du son et risque d'endommager les enceintes. (Se référer à la page 25.)
- Pour la connexion à une platine MD ou DAT, allez dans le menu SON et réglez "DOLBY DIGITAL" et "MPEG" sur "PCM" et "DTS" sur "HF". (Se référer à la page 25.)

2) Pour obtenir des effets dynamiques du son, utilisez les prises jack ANALOG AUDIO OUT pour le raccordement à votre système audio.



"DTS" et "DTS Digital Out" sont des marques déposées de Digital Theater Systems, Inc.

Fabriqué sous licence de Dolby Laboratories. Le terme « Dolby » et le sigle double D sont des marques commerciales de Dolby Laboratories.

Mode d'entrée externe (pour les fonctions VCR)

Connectez un dispositif externe (un décodeur, un camcorder, etc.) à la prise jack AV2 (DECODER). Appuyez sur **0**, **0**, **2**, avec **les touches numérotées**, de manière à faire apparaître "AV2" sur l'écran de télévision.
Si l'on utilise les prises d'entrée AUDIO/VIDEO avant, appuyez sur **0**, **0**, **3**, avec **les touches numérotées**, de manière à faire apparaître "AV3" sur l'écran de télévision.
Si vous utilisez la prise jack AV1 (TV) pour brancher un dispositif, appuyez sur **0**, **0**, **1**, avec **les touches numérotées**, de manière à faire apparaître "AV1" sur l'écran de télévision.

Cassette vidéo

Cette unité fonctionne avec toute cassette portant la marque VHS. Pour obtenir des résultats optimaux, nous recommandons l'emploi de cassettes de haute qualité. N'utilisez pas de cassettes de mauvaise qualité ou endommagées.

- Il est possible d'éviter l'effacement accidentel d'un enregistrement en brisant la languette de protection contre l'effacement à l'arrière de la cassette.

- Pour réenregistrer sur la cassette, couvrir le trou de ruban adhésif.

Système de télévision couleur

Différents pays utilisent différents systèmes de télévision couleur. Cet appareil peut effectuer la lecture des bandes enregistrées dans les systèmes PAL, SECAM ou NTSC. L'image sur l'écran du téléviseur est généralement en noir et blanc lorsque vous effectuez la lecture d'une bande enregistrée dans un système de couleur différent.

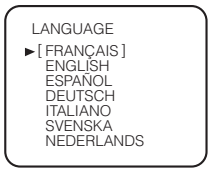
Cet appareil peut effectuer la lecture des bandes enregistrées dans le système NTSC avec un téléviseur du système PAL. Cette fonction n'est disponible que dans le mode SP. Lors de la lecture de telles bandes, il se peut que l'image se déroule vers le haut ou vers le bas, se rétrécisse verticalement et des barres noires peuvent apparaître en haut et en bas de l'écran. Ajustez la commande de maintien vertical sur le téléviseur s'il est doté de cette commande.

Mise sous tension du lecteur DVD/ magnétoscope

Les étapes suivantes devraient être exécutées seulement au cas où il y a une panne de courant ou si cette unité est débranchée pendant plus de 30 secondes.

- Utilisez la télécommande pour cette procédure.

1) Mettez le téléviseur sous tension et sélectionnez chaîne vidéo sur le téléviseur.
2) Appuyez sur **STANDBY-ON**, puis sur **VCR**.
3) Appuyez plusieurs fois sur ▲ ou ▼ pour sélectionner la langue souhaitée.
4) Appuyez sur **MENU**.

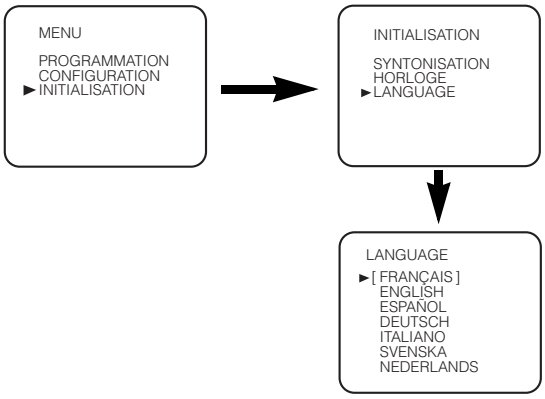


Changement de langue

Procédez comme suit pour changer la langue utilisée pour les menus apparaissant sur l'écran du téléviseur.

- Utilisez la télécommande pour cette procédure.

1) Appuyez sur **VCR**, puis sur **MENU**.
2) Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner "INITIALISATION", puis appuyez sur ►.
3) Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner "LANGUAGE", puis appuyez sur ►.
4) Appuyez plusieurs fois sur ▲ ou ▼ pour sélectionner la langue désirée.
5) Appuyez sur **MENU**.



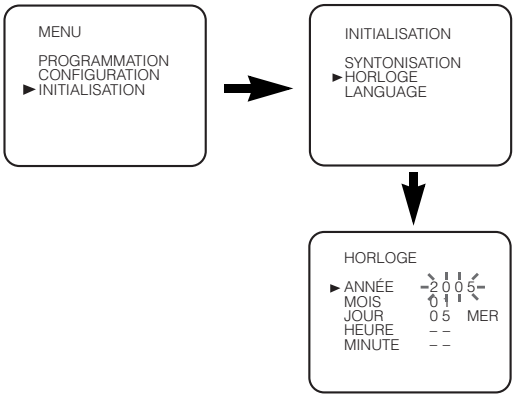
Réglage de l'horloge

Cette unité intègre une horloge de 24 heures. L'horloge doit être réglée pour utiliser la fonction d'enregistrement programmé.

- Utilisez la télécommande pour cette procédure.

1) Appuyez sur **VCR**, puis sur **MENU**.
2) Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner "INITIALISATION", puis appuyez sur ►.
3) Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner "HORLOGE", puis appuyez sur ►.
4) Appuyez sur ▲ ou ▼ jusqu'à ce que l'année correcte apparaisse, puis appuyez sur ►.
5) Appuyez sur ▲ ou ▼ jusqu'à ce que le mois correct apparaisse, puis appuyez sur ►.
6) Appuyez sur ▲ ou ▼ jusqu'à ce que le jour correct apparaisse, puis appuyez sur ►.
7) Appuyez sur ▲ ou ▼ jusqu'à ce que l'heure correcte apparaisse, puis appuyez sur ►.
8) Appuyez sur ▲ ou ▼ jusqu'à ce que les minutes correctes apparaissent.
9) Appuyez sur **MENU** pour démarrer l'horloge.

Remarque:
- Appuyez sur ◄ pour revenir sur les éléments à corriger au cours des étapes **5)** à **8)**.
- Bien que les secondes ne soient pas affichées, elles commencent à être comptées à partir de 00 lorsque vous sortez en appuyant sur **MENU**. Utilisez cette fonction pour synchroniser l'horloge à l'heure exacte.
- Si cette unité est débranchée ou s'il y a une panne de courant pendant plus de 30 secondes, il est possible que vous deviez remettre l'horloge à zéro.



Préréglage des chaînes

Pour régler les chaînes non préréglées de l'unité, vous pouvez procéder de deux manières.

Préréglage automatique des chaînes

- Réglez "AUTOMATIQUEMENT" les chaînes en les classant dans l'ordre séquentiel dans la mémoire de l'unité, c'est à dire que la première chaîne trouvée est mémorisée en position 1 (chaîne 1), la seconde chaîne trouvée en position 2 (chaîne 2) et ainsi de suite.
- L'exécution du préréglage sur "Automatique" des chaînes annule tous les préréglages faits auparavant. N'utilisez PAS ce dispositif si vous avez l'intention de garder quelques chaînes pré-accordées. Utilisez la fonction préréglage "Manuel" pour faire l'accord sur quelques chaînes supplémentaires que vous désirez.

Préréglage manuel des chaînes

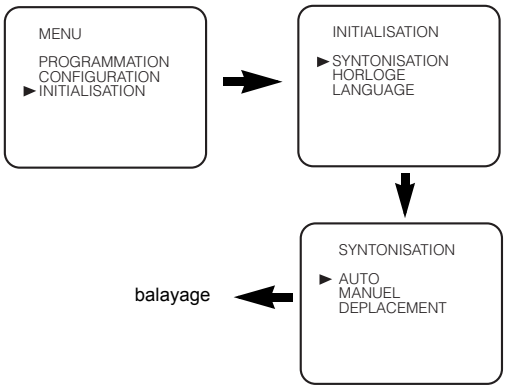
- Chaque chaîne est accordée manuellement et individuellement. Suivez les étapes décrites dans la section "Préréglage manuel des chaînes".

Préréglage automatique des chaînes

Vous pouvez programmer le tuner pour qu'il ne balaye que les chaînes pouvant être reçues dans votre zone.

- Utilisez la télécommande pour cette procédure.

1) Mettez le téléviseur sous tension et sélectionnez la chaîne vidéo sur le téléviseur.
2) Appuyez sur **VCR**, puis sur **MENU**.
3) Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner "INITIALISATION", puis appuyez sur ►.
4) Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner "SYNTONISATION", puis appuyez sur ►.
5) Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner "AUTO", puis appuyez sur ►.
- L'unité distingue automatiquement SECAM ou PAL.
- Le tuner balaye et mémorise toutes les chaînes actives de votre zone. Après avoir balayé, le tuner s'arrête sur la chaîne mémorisée la plus basse.



Pour sélectionner une chaîne

Vous pouvez choisir une chaîne désirée en utilisant **CH.** (▲/▼), ou en appuyant directement sur **les touches numérotées** de la télécommande.

- Entrez des numéros de chaînes comme des nombres à deux chiffres pour avoir des résultats plus rapides. Par exemple, pour sélectionner la chaîne 6, appuyez sur **0** et **6**. Si vous appuyez sur seulement **6**, la chaîne 6 sera sélectionnée seulement après un bref délai.
- Vous pouvez sélectionner seulement les chaînes 01-99.

Préréglage manuel des chaînes

- Utilisez la télécommande pour cette procédure.

1) Appuyez sur **VCR**, puis sur **MENU**.
2) Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner "INITIALISATION", puis appuyez sur ►.
3) Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner "SYNTONISATION", puis appuyez sur ►.
4) Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner "MANUEL", puis appuyez sur ►.
5) Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner "POSITION", puis appuyez sur ►.
- Lorsqu'un faible signal est reçu sur le mode de réglage manuel (Manual Tuning), vous pouvez changer le fond en bleu ou en vert en pressant **C.RESET**.

6) Appuyez sur **les touches numérotées**, ▲ ou ▼ pour sélectionner le numéro de position désiré, puis sur ►.
- Vous pouvez sélectionner des nombres de 01-99.
- Si "M" apparaît à droite de "PASSER", appuyez sur ▲ ou ▼ pour pointer sur "PASSER". Puis, appuyez sur ► pour sélectionner "A".
- Si vous voulez enlever des signaux brouillés, appuyez sur ▲ ou ▼ plusieurs fois pour pointer sur "DÉCODEUR". Puis, appuyer sur ► pour sélectionner "M".

7) Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner "SYSTÈME", puis appuyez sur ► pour faire apparaître le système désiré.
8) Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner "CANAUX", puis appuyez sur ►.
9) Appuyez sur ▲ ou ▼ pour lancer la recherche.
- Le tuner de l'unité commence automatiquement la recherche en amont et en aval. Quand une chaîne est trouvée, l'unité interrompt la recherche et l'image apparaît sur l'écran du téléviseur.
- Vous pouvez sélectionner le numéro de chaîne désirée en utilisant **les touches numérotées**. Reportez-vous au tableau de Plan des Chaînes et appuyez sur trois chiffres pour choisir le numéro de chaîne.
  (Pour choisir la chaîne 24, appuyez sur le bouton "**0**" tout d'abord, puis sur "**2**" et "**4**".)
- Si c'est la chaîne que vous désirez, appuyez sur ►.

[SECAM-L]

Plan des Chaînes	
Indication CH	**Chaîne de télévision**
01 - 10	F1 - F10
21 - 69	E21 - E69
71 - 86	B - Q
90 - 106	S4 - S20
121 - 141	S21 - S41

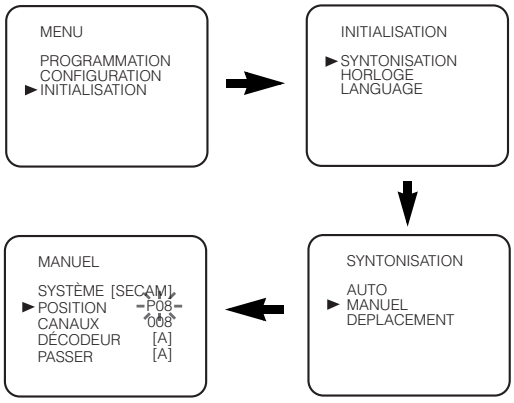
[PAL B/G]

Plan des Chaînes	
Indication CH	**Chaîne de Télévision**
02 - 12	E2 - E12
13 - 20	A - H (ITALIE seulement)
21 - 69	E21 - E69
74 - 78	X, Y, Z, Z+1, Z+2
80 - 99,100	S1 - S20,GAP
121 - 141	S21 - S41

Cette unité peut recevoir les bandes de fréquence Hyper et Oscar.

10) Appuyez sur **MENU** pour sortir.

Remarque: • Pour confirmer qu'une chaîne a bien été ajoutée, appuyez sur **CH.** (▲/▼).



Pour sauter une chaîne préréglée

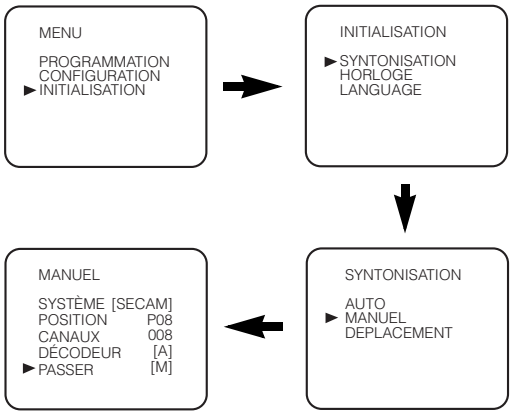
Les chaînes que vous ne pouvez plus recevoir ou que vous regardez rarement peuvent être réglées pour être sautées lorsque vous accédez aux chaînes à l'aide de **CH.** (▲/▼).

- Utilisez la télécommande pour cette procédure.

1) Appuyez sur **VCR**, puis sur **MENU**.
2) Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner "INITIALISATION", puis appuyez sur ►.
3) Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner "SYNTONISATION", puis appuyez sur ►.
4) Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner "MANUEL", puis appuyez sur ►.
5) Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner "POSITION", puis appuyez sur ►.
6) Appuyez sur **les touches numérotées**, ▲ ou ▼ pour choisir le numéro de position approprié, puis sur ►.
7) Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner "PASSER", puis appuyez sur ► pour sélectionner "M".
- Pour mémoriser de nouveau la chaîne, appuyez sur ►. "M" se change en "A".

8) Appuyez sur **MENU** pour sortir.

Remarque: • Pour confirmer qu'une chaîne à bien été supprimée, appuyez sur **CH.** (▲/▼).



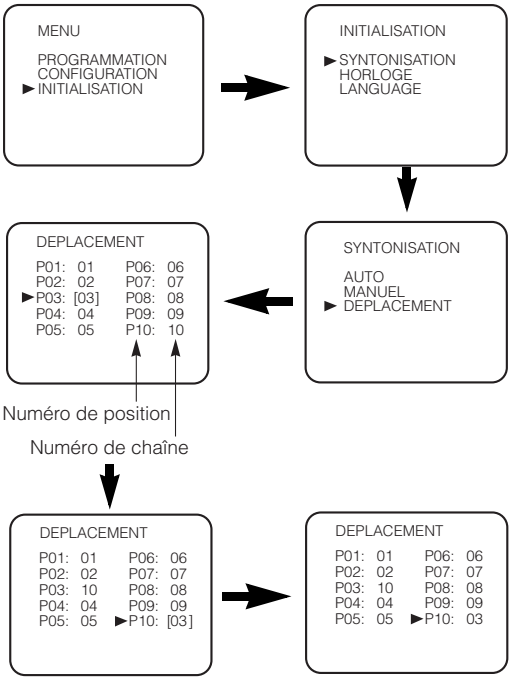
Reprogrammation de chaîne

Deux chaînes peuvent être remplacées.

- Utilisez la télécommande pour cette procédure.

1) Appuyez sur **VCR**, puis sur **MENU**.
2) Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner "INITIALISATION", puis appuyez sur ►.
3) Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner "SYNTONISATION", puis appuyez sur ►.
4) Appuyez plusieurs fois sur ▲ ou ▼ pour sélectionner "DEPLACEMENT", puis appuyez sur ►.
5) Appuyez plusieurs fois sur ▲ ou ▼ pour sélectionner le numéro de la position où la chaîne doit être changée, puis appuyez sur ►.
- Vous ne pouvez pas sélectionner un numéro de position où "- - -" apparaît à côté du numéro parce que PASSER est réglé sur "M" pour ce numéro de position.
- Lorsque le signal reçu en mode de reprogrammation des chaînes est faible, vous pouvez changer le fond pour un bleu solide en appuyant sur **C.RESET**. Si vous appuyez de nouveau sur la touche, l'arrière-plan retourne à l'écran statique.

6) Appuyez sur ▲ ou ▼ plusieurs fois jusqu'à ce que la chaîne passe à un autre numéro de position, puis appuyez sur ►.
7) Appuyez sur **MENU** pour quitter.

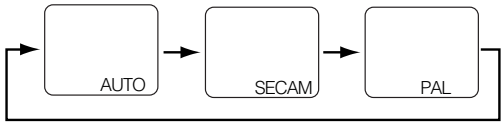


Le changement de système comprend <SECAM/PAL>

CHANGEMENT DU SYSTEME DE LECTURE

Lorsque AUTO est sélectionné en appuyant sur **SPEED/SYSTEM**, ce magnétoscope distingue automatiquement le système (SECAM ou PAL) en fonction du format de bande enregistré pendant la lecture.

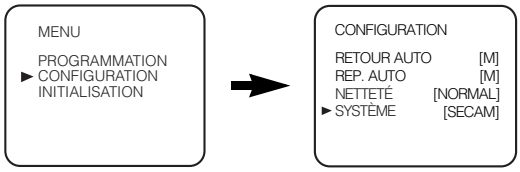
Si l'image qui apparaît sur l'écran du téléviseur est en noir et blanc, sélectionnez manuellement le système SECAM ou PAL en utilisant **SPEED/SYSTEM**. A chaque pression sur **SPEED/SYSTEM**, l'écran du téléviseur change comme suit.



CHANGEMENT DU SYSTEME D'ENREGISTREMENT

Ce magnétoscope peut enregistrer automatiquement un programme dans le même système que le signal d'entrée reçu d'une source externe (autre magnétoscope, etc). Vous pouvez aussi effectuer une sélection manuelle afin d'enregistrer un programme dans le système désiré.

1) Appuyez sur **MENU**.
2) Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner "CONFIGURATION", puis appuyer sur ►.
3) Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner "SYSTÈME".
4) Appuyez sur ► pour sélectionner le système désiré (AUTO/SECAM/PAL).
5) Appuyez sur **MENU** pour sortir.



FONCTIONNEMENT DU MAGNETOSCOPE

Fonctions du magnétoscope

Vérifiez que tous les réglages VCR commencent en mode VCR en appuyant sur **VCR**. (S'assurez que le témoin VCR OUTPUT est allumé.)

Lecture

1) Mettez en fonction le téléviseur et sélectionnez la chaîne vidéo sur le téléviseur.
2) Insérez une cassette pré-enregistrée.
- L'unité s'allume automatiquement. Si la pastille de protection contre l'effacement a été enlevée, l'unité lance automatiquement la lecture.
- Si l'unité était déjà sous tension, appuyez sur **VCR** pour passer en mode VCR.

3) Si la lecture ne démarre pas automatiquement, appuyez sur **VCR**, puis appuyez sur **PLAY** ►.
<Si une cassette est déjà introduite dans l'unité...>
- Utilisation des touches de l'unité
  Appuyez sur **PLAY** ► de l'unité. L'équipement sera automatiquement alimenté et la lecture démarrera. (fonctionnement par touche directe-Direct Button Operation)
- Utilisation des touches sur la télécommande
  Appuyez sur **STANDBY-ON** pour mettre en fonction, puis appuyez sur **PLAY** ►.

4) Appuyez sur **STOP** ■ pour arrêter la lecture.

Réglage de la piste

- Le réglage de la piste se fera automatiquement (fonction Digital Tracking) lorsque vous démarrez la lecture.
- Quand l'équipement lit des bandes pré-enregistrées ou des bandes enregistrées sur des équipements autres que le vôtre, des raies parasites (des stries blanches et noires) peuvent apparaître sur l'image lue. Si cela se produit, vous pouvez régler le contrôle des pistes manuellement en pressant **CH.** (▲/▼) jusqu'à ce que les stries disparaissent. Pour revenir à la fonction DTR, arrêtez la bande une fois puis démarrez la lecture de nouveau.
- Vous pouvez réduire les raies parasites en pressant **CH.** (▲/▼) sur mode lent (slow) également. Le réglage des pistes sur Slow n'est pas automatique.
- Sur le mode fixe (still) appuyez sur **SLOW**, et appuyez sur **CH.** (▲/▼) jusqu'à ce que les stries disparaissent. Pour retourner sur le mode fixe (still) appuyez sur **PAUSE** ❙❙ de nouveau.
- Lorsque AUTO est sélectionné en appuyant sur **SPEED/SYSTEM**, ce VCR distingue automatiquement le système (SECAM ou PAL) en fonction du format de bande enregistré pendant la lecture. Si l'image qui apparaît sur l'écran du téléviseur est en noir et blanc, sélectionnez SECAM ou PAL en utilisant **SPEED/SYSTEM**.

Recherche rapide

1) Appuyez sur ►► ou ◄◄ pendant la lecture pour faire défiler une bande à grande vitesse en avant ou en arrière. Dans ce mode, le son est muet.
2) Si vous appuyez de nouveau sur le bouton, l'unité fait défiler la bande à très grande vitesse. (Cette fonction ne s'applique pas à une bande NTSC.)
3) Appuyez sur **PLAY** ► pour revenir à la lecture normale.

Image fixe

Appuyez sur **PAUSE** ❙❙ pendant la lecture pour voir une image fixe sur l'écran du téléviseur.

- Quand l'image commence à vibrer verticalement, stabilisez l'image en appuyant sur **CH.** (▲/▼) en mode fixe.
- Après 5 minutes en mode fixe (still), l'unité s'arrête automatiquement pour protéger la bande et la tête vidéo.

<Note pour "Recherche rapide" et "Image fixe">

- Généralement il se produit des raies "parasites" (stries ou points blancs et noirs) sur l'écran. Ceci est normal. En plus des raies "parasites", l'image fixe sera noir et blanc. Ceci n'est pas un défaut de l'unité mais une conséquence de la technologie utilisée dans la fabrication d'un DVD/VCR avec mode LP.

Lecture lente

- Appuyez sur **SLOW** pour réduire la vitesse de lecture. L'unité coupe le son pendant la lecture lente. Vous pouvez contrôler la vitesse en pressant ►► (plus rapide) ou ◄◄ (plus lente). Appuyez sur **PLAY** ► pour retourner à la lecture normale.
- Si le mode lecture lente dure plus de 5 minutes, l'unité s'arrête automatiquement.

Lecture répétitive

L'unité est équipée d'une fonction de répétition automatique qui permet de visionner une cassette indéfiniment sans appuyer sur **PLAY** ►.

- Utilisez la télécommande pour cette procédure.
- Insérez une cassette pré-enregistrée.

1) Appuyez sur **VCR**, puis sur **MENU**.
2) Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner "CONFIGURATION", puis appuyez sur ►.
3) Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner "REP. AUTO".
4) Appuyez sur ► pour que "M" apparaisse après "REP. AUTO" sur l'écran du téléviseur.
- Sur le mode d'arrêt, le mode de répétition automatique démarre automatiquement.
- Si le menu sur écran ne disparaît pas, appuyer sur **MENU** pour quitter, puis sur **PLAY** ►.

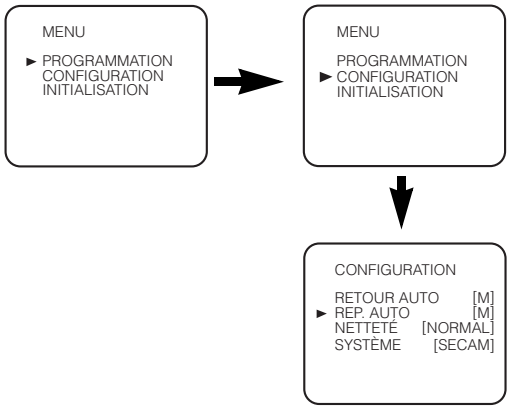
Remarque: • Une fois le mode de répétition automatique sélectionné, il reste actif même lorsque l'unité est éteinte.

POUR ARRETER LA LECTURE

Appuyez sur **STOP** ■.

POUR SORTIR DU MODE DE REPETITION AUTOMATIQUE

Répétez les étapes **1)** à **3)**. Puis appuyez sur ►.
"A" apparaîtra à côté de "REP. AUTO" sur l'écran de TV.
Appuyez sur **MENU** pour quitter.



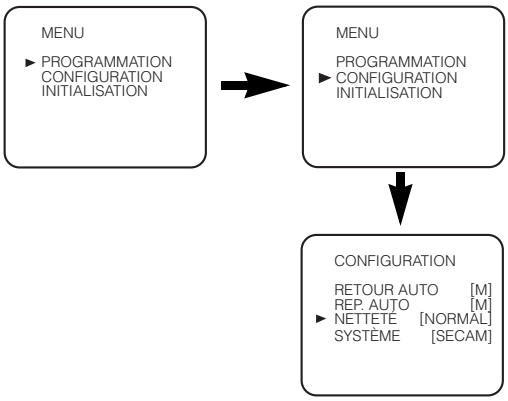
Sélection d'image

Cette fonction permet de sélectionner la qualité de l'image d'une bande.

- Utilisez la télécommande pour cette procédure.

1) Appuyez sur **VCR**, puis sur **MENU**.
2) Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner "CONFIGURATION", puis appuyez sur ►.
3) Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner "NETTETÉ".
4) Appuyez sur ► jusqu'à ce que le mode désiré, normal, adouci ou contrasté (NORMAL, DOUX ou HAUT) apparaisse sur l'écran du téléviseur.
5) Appuyez sur **MENU** pour quitter.

Remarque: • Une fois le mode de sélection d'image sélectionné, il reste actif même lorsque l'unité est éteinte.



Rembobinage automatique

Lorsque l'enregistrement programmé est terminé, la bande est automatiquement rembobinée jusqu'au point de début de l'enregistrement.
S'il reste des programmes à enregistrer, parmi lesquels Quotidien, Tous les jours & Hebdomadaire, le retour automatique ne fonctionnera pas.

1) Appuyez sur **VCR**, puis sur **MENU**.
2) Appuyez plusieurs fois sur ▲ ou ▼ pour pointer sur "CONFIGURATION", puis appuyez sur ►.
3) Appuyez sur ▲ ou ▼ pour pointer sur "RETOUR AUTO", puis appuyez sur ►.
"M" apparaît à côté de "RETOUR AUTO".
4) Appuyez sur **MENU**.

VISIONNEMENT D'UN PROGRAMME DE MINUTERIE ENREGISTRE

Appuyez sur **T-SET** pour allumer l'unité, puis appuyez sur **VCR** et sur **PLAY** ►.

Quick-Find (Recherche rapide)

Cette fonction vous permet de rechercher et de vous assurer du contenu du ou des programmes enregistrés à l'aide d'une marque d'index.

- Utilisez la télécommande pour cette procédure.
- La bande doit être complètement rembobinée.

1) Appuyez sur **VCR**, puis sur **QUICK-FIND**.

POUR PASSER AU DEBUT DU PROGRAMME SUIVANT

1) Appuyez sur **QUICK-FIND**.

POUR VISIONNER A LA VITESSE NORMALE

1) Appuyez sur **PLAY** ►.
•La recherche rapide est annulée.

Remarque: • Cette fonction ne fonctionne pas dans le mode d'enregistrement.
• Lorsque vous désirez annuler la recherche rapide alors qu'elle est en cours, appuyez sur **STOP** ■.
• Lorsque la fin de la cassette est atteinte avec la recherche rapide (Quick Find), la bande est automatiquement rembobinée. A la fin du rembobinage, l'unité éjecte la bande.

Index Search (Recherche d'index)

Cette fonction permet de rechercher le début du programme enregistré à l'aide de la marque d'index.

- Les marques d'index sont automatiquement inscrites lorsque **REC/OTR** est pressée. Elle est également inscrite au point de départ d'un enregistrement programmé et d'un enregistrement immédiat (OTR).
- La marque d'index n'est pas enregistrée si **PAUSE** ❚❚ est pressée et relâchée pendant l'enregistrement.
- La durée entre les marques d'index sur une bande doit être supérieure à 1 minute pour l'enregistrement SP (Lecture standard) et à 2 minutes pour l'enregistrement LP (Lecture longue).
- Utilisez la télécommande pour cette procédure.

1) Appuyez sur **VCR**, puis sur **SEARCH MODE**.
2) Appuyez sur ▲ ou ▼ plusieurs fois jusqu'à ce que le numéro de programmes que l'on voudrait sauter apparaisse.
3) Appuyez sur ◄ ou ► pour lancer la recherche de l'index.
•L'unité commence le rembobinage ou l'avance rapide jusqu'au début du programme désiré. Lorsque le programme préréglé est atteint, l'unité lance automatiquement la lecture.

Remarque: • La Recherche d'index peut être réglée jusqu'à 20.
• Cette fonction ne fonctionne pas dans le mode d'enregistrement.
• Les opérations des étapes **2)** et **3)** doivent s'enchaîner dans les 30 secondes, sinon, le mode de Recherche d'index sera annulé.
• Pour sortir du mode de Recherche d'index, appuyez sur **MENU** à l'étape **2)** ou appuyez sur **STOP** ■ après l'étape **3)**.

Time Search (Recherche de l'heure)

Cette fonction permet de se rendre à un point précis de la cassette en saisissant l'intervalle de temps à passer pour atteindre le point en question.
Si une bande comprend des programmes enregistrés dans le système PAL et des programmes enregistrés dans le système NTSC, cette fonction peut ne pas fonctionner correctement.

- Utilisez la télécommande pour cette procédure.

1) Appuyez sur **VCR**, puis sur **SEARCH MODE** deux fois.
2) Appuyez sur ▲ ou ▼ plusieurs fois jusqu'à ce que le temps désiré apparaisse.
3) Appuyez sur ◄ ou ► pour lancer la recherche temporelle.
•L'unité commence le rembobinage ou l'avance rapide jusqu'au point spécifié. Quand le point 0:00 est atteint, l'unité lance automatiquement la lecture.

Remarque: • La Recherche de l'heure peut être réglée pour jusqu'à 9 heures 59 minutes (9:59).
• Cette fonction ne fonctionne pas dans le mode d'enregistrement.
• Les opérations des étapes **2)** et **3)** doivent s'enchaîner dans les 30 secondes, sinon le mode de Recherche de l'heure sera annulé.
• Pour sortir du mode de Recherche de l'heure, appuyez sur **MENU** à l'étape **2)** ou appuyez sur **STOP** ■ après l'étape **3)**.

Système sonore stéréo Hi-Fi

L'unité enregistre et reproduit le son stéréo Haute Fidélité. En outre, elle est équipée d'un décodeur de son stéréo A2 et NICAM.

Cet équipement reçoit des émissions en stéréo et bilingues et peut enregistrer et lire des sons de plusieurs manières.

SELECTION DU MODE SONORE

Il est possible de sélectionner chaque mode en appuyant sur **AUDIO** sur la télécommande. Chaque mode est indiqué comme suit sur l'écran du téléviseur.

• Pendant la réception d'émissions stéréo

Mode	Sortie audio	Affichage sur l'écran
Stéréo	Stéréo	STÉRÉO
L	Audio de gauche depuis les deux enceintes	GAUCHE
R	Audio de droite depuis les deux enceintes	DROIT
Monaural	Monaural	-Néant-

• Pendant la réception d'émissions bilingues

Mode	Sortie audio	Affichage sur l'écran
Pral.	Audio principal depuis les deux enceintes	PRAL.
Sous	Audio infrasonore depuis les deux enceintes	SOUS
Pral. / Sous	• Audio principal depuis l'enceinte de gauche • Audio infrasonore depuis l'enceinte de droite	PRAL. + SOUS

Remarque: • Si les cassettes ne sont pas Hi-Fi, le magnétoscope les lira automatiquement en monaural même si vous sélectionnez un autre mode.
• Si le signal stéréo devient faible, l'émission sera automatiquement enregistrée en monaural.

Enregistrement

Visionner et enregistrer un même programme

1) Insérer une bande à cassette avec sa languette de protection contre effacement en position. (Si nécessaire, effectuer le rembobinage ou l'avance rapide de la bande au point auquel vous voulez commencer à enregistrer.) Appuyez sur **VCR**.
2) Appuyez sur **les touches numérotées** ou **CH.** (▲/▼) pour choisir la chaîne devant être enregistrée.
3) Appuyez sur **SPEED/SYSTEM** pour sélectionner la vitesse de la bande (SP/LP).
4) Appuyez sur **REC/OTR** pour commencer l'enregistrement.
•Le témoin REC s'allume sur l'écran du panneau avant.
5) Appuyez sur **STOP** ■ lorsque l'enregistrement est terminé.

DEUX DIFFERENTES VITESSES DE DEFILEMENT

Avant l'enregistrement, sélectionner la vitesse de défilement: mode SP (lecture standard) ou mode LP (lecture longue).
Le tableau ci-dessous indique le temps d'enregistrement/lecture maximum avec des cassettes E-60, E-120, E-180 et E-240 en chaque mode.

Type de cassette	Temps d'enregistrement/lecture	
Vitesse de défilement	Mode SP	Mode LP
E-60	1 heure	2 heures
E-120	2 heures	4 heures
E-180	3 heures	6 heures
E-240	4 heures	8 heures

Saut des programmes indésirables pendant l'enregistrement

1) Appuyez sur **PAUSE** ❚❚ quand vous voulez arrêter temporairement l'enregistrement.
Vous pouvez vérifier le temps de pause restant avec les marqueurs ▮ sur l'écran du téléviseur. Chaque marqueur ▮ représente 1 minute. Au bout de 5 minutes, l'unité se met automatiquement en mode d'arrêt pour éviter la détérioration de la bande.
2) Appuyez sur **PAUSE** ❚❚ ou **REC/OTR** pour reprendre l'enregistrement.

Enregistrement d'un programme tout en visionnant un autre

Vous pouvez enregistrer un programme tout en visionnant un autre. Pour commencer l'enregistrement, suivez les étapes **1)** à **4)** de "Visionner et enregistrer un même programme". Puis réglez le téléviseur sur la chaîne que vous désirez visionner.

Pour surveiller le progrès de votre enregistrement

Sélectionnez la chaîne vidéo sur le téléviseur.

Fonction d'assemblage

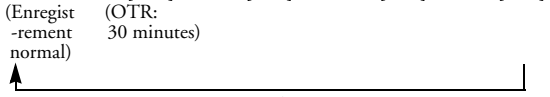
Vous pouvez enregistrer à la suite d'un programme précédemment enregistré sur une bande préenregistrée.

1) Insérez une bande préenregistrée. Appuyez sur **PLAY** ► pour commencer la lecture.
2) Appuyez sur **PAUSE** ❚❚ à l'endroit désiré sur la bande.
3) Appuyez sur **REC/OTR**. L'unité se met alors en mode pause d'enregistrement.
4) Appuyez sur **CH.** (▲/▼) pour sélectionner la chaîne devant être enregistrée.
5) Appuyez sur **REC/OTR** ou **PAUSE** ❚❚. L'enregistrement commence.
6) Appuyez sur **STOP** ■ lorsque l'enregistrement est terminé.

OTR (One Touch Recording)

Cette fonction vous permet de régler la durée d'un enregistrement simplement en appuyant sur **REC/OTR**.

1) Suivez les étapes **1)** à **3)** dans la section "Visionner et enregistrer un même programme".
2) Appuyez plusieurs fois sur **REC/OTR** jusqu'à ce que la durée d'enregistrement apparaisse sur le coin supérieur gauche de l'écran du téléviseur.



L'enregistrement s'arrête quand 0:00 est atteint.
• Pour vérifier le temps restant pendant un enregistrement OTR, appuyez sur **DISPLAY**.
• Pour changer la durée d'enregistrement pendant un enregistrement OTR, appuyez plusieurs fois sur **REC/OTR** jusqu'à ce que la durée d'enregistrement souhaitée apparaisse.
• Pour arrêter un enregistrement OTR avant la fin de l'enregistrement, appuyez sur **STOP** ■.
• Pour annuler l'enregistrement OTR mais continuer à enregistrer, appuyez plusieurs fois sur **REC/OTR** jusqu'à ce que "●" apparaisse sans la durée d'enregistrement.

Enregistrement programmé

Vous pouvez programmer l'unité de manière à ce qu'elle commence et finisse un enregistrement pendant votre absence. Vous pouvez régler 8 programmes à enregistrer aux dates spécifiques, chaque jour ou chaque semaine au cours d'une période d'une année.

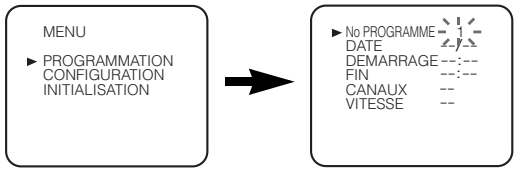
- Utilisez la télécommande pour ce procédé.
- Insérez une bande à cassette avec sa languette de protection contre effacement en position. (Si nécessaire, effectuez le rembobinage ou l'avance rapide de la bande au point auquel vous voulez commencer à enregistrer.)

1) Appuyez sur **VCR**, puis sur **MENU**.
2) Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner "PROGRAMMATION", puis appuyez sur ►.

Remarque: • Si vous n'avez pas encore réglé l'horloge, le menu de réglage "HORLOGE" apparaît. Dans ce cas, suivez les étapes décrites dans la section "Réglage de l'horloge". (Se référer à la page 8.) Puis réglez la minuterie.

- Lorsque vous appuyez sur ► après avoir appuyé sur ▲ ou ▼ pendant les étapes **3)** à **8)**, le mode d'entrée passe à l'élément suivant.
- Si vous n'appuyez pas sur ► dans les 5 secondes qui suivent le réglage d'un élément, le mode d'entrée passe à l'élément suivant.
- Appuyez sur ◄ pour revenir à l'élément précédent de réglage au cours des étapes **4)** à **8)**. Si vous appuyez sur ◄ pendant que No PROGRAMME clignote, le contenu du programme entier est effacé.

3) Le numéro de programme clignote. Appuyez plusieurs fois sur ▲ ou ▼ jusqu'à ce que le numéro de programme désiré apparaisse. Puis appuyez sur ►.
4) Sélectionnez l'enregistrement unique, de tous les jours, quotidien ou hebdomadaire.
Pour l'enregistrement unique : Appuyez sur ▲ ou ▼ jusqu'à ce que le mois souhaité apparaisse, puis sur ▲ ou ▼ jusqu'à ce que le jour souhaité apparaisse.
Pour l'enregistrement quotidien : Pour enregistrer un programme de télévision à la même heure, sur la même chaîne du lundi au vendredi. Pendant que le chiffre du mois clignote, appuyez plusieurs fois sur ▲ ou ▼ pour sélectionner "LUN-VEN".
Pour l'enregistrement tous les jours : Pour enregistrer un programme de télévision à la même heure, sur la même chaîne chaque jour. Pendant que le chiffre du mois clignote, appuyez plusieurs fois sur ▲ ou ▼ pour sélectionner "LUN-DIM".
Pour l'enregistrement hebdomadaire : Pour enregistrer un programme de télévision à la même heure, sur la même chaîne chaque semaine. Pendant que le chiffre du mois clignote, appuyez plusieurs fois sur ▲ ou ▼ pour sélectionner "S-LUN" (exemple: chaque lundi).
5) Appuyez plusieurs fois sur ▲ ou ▼ jusqu'à ce que l'heure de départ voulue apparaisse. Ensuite, entrez les minutes.
6) Appuyez plusieurs fois sur ▲ ou ▼ jusqu'à ce que l'heure de fin voulue apparaisse. Ensuite, entrez les minutes.
7) Appuyez plusieurs fois sur ▲ ou ▼ jusqu'à ce que le numéro de la chaîne voulue apparaisse.
8) Appuyez plusieurs fois sur ▲ ou ▼ jusqu'à ce que la vitesse de bande voulue apparaisse.
9) Appuyez sur ►. Le programme 1 est maintenant terminé.
• Pour régler un autre programme de minuterie, répétez les étapes **3)** à **9)**.
10) Appuyez sur **MENU** pour sortir.
11) Appuyez sur **T-SET** pour activer un enregistrement programmé.
• Si l'appareil est commuté sur le mode DVD après avoir appuyé sur **T-SET**, le témoin ◷ n'apparaîtra pas. Le témoin ◷ apparaîtra quand l'appareil est éteint en appuyant sur **STANDBY-ON**.
• Si l'appareil est éteint après avoir appuyé sur **T-SET**, le témoin ◷ apparaîtra.



POUR ARRETER UN PROGRAMME DE MINUTERIE QUI A DEJA DEMARRE

Appuyez sur **STOP/EJECT** de l'unité.

Remarque: • **STOP** ■ de la télécommande ne fonctionnera pas en mode d'enregistrement programmé.

POUR CORRIGER DES PROGRAMMES DE MINUTERIE

Si l'unité se trouve déjà en mode de programmation-veille, appuyez sur **STOP/EJECT** sur le panneau avant ou sur **T-SET** de la télécommande pour quitter ce mode.

1) Répétez les étapes **1)** à **3)** de la section "Enregistrement programmé".
2) Sélectionnez le numéro de programme à modifier en appuyant sur ◄ ou ►.
3) Entrez les numéros corrects en appuyant sur ▲ ou ▼, puis sur ►.
4) Appuyez sur **MENU** pour sortir.
5) Appuyez sur **T-SET** pour retourner au mode d'attente de minuterie.

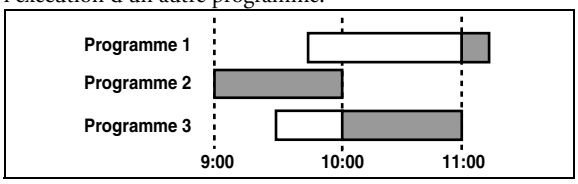
POUR ANNULER OU ACTIVER L'HEURE DE DEBUT/FIN

Si l'unité se trouve déjà en mode de programmation-veille, appuyez sur **STOP/EJECT** sur le panneau avant ou sur **T-SET** de la télécommande pour quitter ce mode.

1) Répétez les étapes **1)** à **2)** de la section "Enregistrement programmé".
2) Sélectionnez le numéro de programme à vérifier à l'aide des ▲ ou ▼. Les détails du programme sélectionné apparaissent sur l'écran du téléviseur. Vous pouvez annuler le programme entier en appuyant sur ◄.
3) Appuyez sur **MENU** pour sortir.

EVITEZ QUE LES PROGRAMMES DECLENCHES PAR MINUTERIE SE CHEVAUCHENT...

Un programme de minuterie ne fonctionne pas pendant l'exécution d'un autre programme.



Conseils pour OTR et l'enregistrement programmé

- Appuyez sur **VCR** de la télécommande avant de régler l'enregistrement programmé. Vérifiez que la télécommande est en mode VCR, puis appuyez sur **T-SET**.
- Si vous n'avez pas introduit de cassette dans l'unité ou que la cassette introduite n'a pas la languette de protection contre l'effacement, le témoin ◷ clignote et l'enregistrement programmé ne peut pas être exécuté. Insérez une cassette enregistrable.
- Lorsque la programmation est configurée, le témoin ◷ apparaît. Pour utiliser le magnétoscope normalement pendant tout le temps qui précède l'enregistrement, appuyez sur **T-SET** afin que le témoin ◷ disparaisse. Sélectionnez le mode souhaité, VCR ou DVD, puis réglez les autres fonctions en respectant les étapes décrites dans ce manuel.

Une fois que vous avez réglé un OTR ou un enregistrement programmé, l'unité fonctionne comme suit:

- Si une cassette se termine avant qu'un enregistrement OTR ou programmé ne soit fini, l'unité éjecte la cassette et passe automatiquement au mode DVD. Si le lecteur DVD est éteint, l'unité ne passe pas en mode DVD mais en mode programmation-veille. Appuyez sur **T-SET** de la télécommande ou sur **STOP/EJECT** de l'unité, puis sur **VCR** pour activer de nouveau la fonction VCR.
- Une fois que l'unité est en mode programmation-veille, aucune fonction VCR n'est disponible tant que vous n'appuyez pas sur **T-SET**. (En outre, **OUTPUT** du panneau avant et **VCR** de la télécommande ne fonctionneront pas.)
- Pour annuler le mode programmation-veille, appuyez sur **T-SET** de la télécommande ou sur **STOP/EJECT** de l'unité, puis sur **VCR** pour activer de nouveau la fonction VCR.
- Le mode de l'unité et de la télécommande peuvent être différents (mode VCR ou mode DVD) lorsque vous effectuez une programmation ou lorsque vous l'annulez.
- Sélectionnez le mode souhaité en appuyant sur **VCR** ou **DVD** de la télécommande avant de programmer.

Lorsqu'un OTR ou enregistrement programmé se termine...

- Si la fonction ARRET AUTO. pour DVD a été activée et que des programmations sont en attente, l'unité s'éteint automatiquement et le témoin ◷ du panneau avant s'allume pour indiquer que l'unité est en mode programmation-veille.
- Le témoin ◷ du panneau avant clignote si aucune programmation n'est en attente.
- Si ARRET AUTO. pour DVD N'est PAS activé, l'unité passe en mode DVD et plus aucune fonction VCR n'est disponible. Le témoin ◷ n'apparaît pas tant que le mode DVD est utilisé. Toutes les fonctions DVD sont disponibles en mode programmation-veille et pendant les OTR ou enregistrements programmés.

Pour utiliser l'unité pendant un enregistrement programmé ou lorsque le témoin ◷ est allumé ou clignote.

- Appuyez sur **STANDBY-ON** pour allumer l'unité. Ensuite, appuyez sur **DVD** de la télécommande pour choisir le mode DVD, puis utilisez les autres fonctions DVD en suivant les instructions de ce manuel. Il n'est pas nécessaire de désactiver la PROGRAMMATION pour utiliser l'unité.

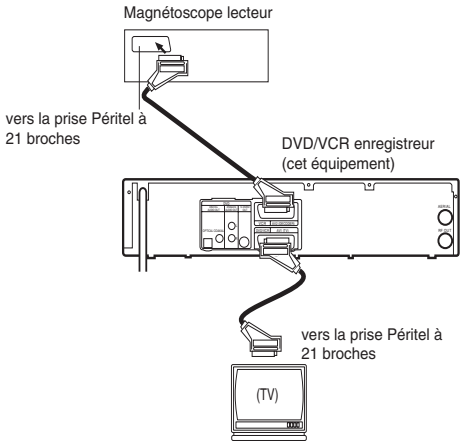
Remarque (pour l'enregistrement programmé):

- S'il y a une panne de courant ou si cette unité est débranchée pendant plus de 30 secondes, l'horloge et tous les réglages de programmation seront perdus.

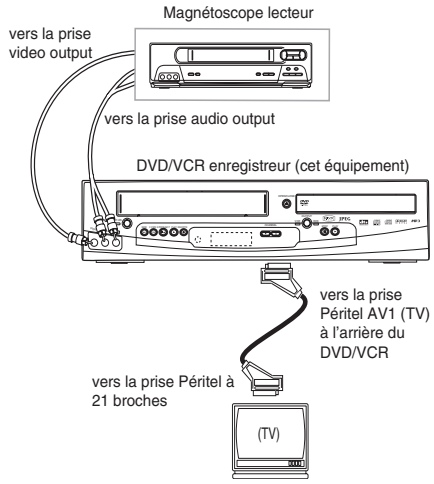
Copie d'une bande vidéo

Vous pouvez copier les cassettes faites par des amis ou des membres de votre famille.
Connectez le DVD/VCR enregistreur (cet équipement), le magnétoscope lecteur (un autre magnétoscope) et un téléviseur comme indiqué sur les schémas ci-dessous.

Utilisation des prises Péritel


Magnétoscope lecteur
vers la prise Péritel à 21 broches
DVD/VCR enregistreur (cet équipement)
vers la prise Péritel à 21 broches
(TV)

Utilisation des prises AV avant


Magnétoscope lecteur
vers la prise video output
vers la prise audio output
DVD/VCR enregistreur (cet équipement)
vers la prise Péritel AV1 (TV) à l'arrière du DVD/VCR
vers la prise Péritel à 21 broches
(TV)

1) Insérez une cassette pré-enregistrée dans le magnétoscope lecteur.
2) Insérez une cassette vidéo avec languette de protection contre l'effacement dans le logement de l'unité d'enregistrement.
3) Appuyez sur **SPEED/SYSTEM** pour sélectionner la vitesse d'enregistrement désirée (SP/LP).
4) Sélectionnez "AV2" ou "AV3" sur l'unité d'enregistrement. Reportez-vous à la section "Mode d'entrée externe (pour les fonctions VCR)". (Se référer à la page 7.)
5) Appuyez sur **REC/OTR** de l'unité d'enregistrement.
6) Le magnétoscope lecteur commence la lecture de la bande.
7) Pour arrêter l'enregistrement, appuyez sur **STOP/EJECT** de l'unité d'enregistrement, puis arrêtez la lecture de la bande sur le magnétoscope de lecture.

Remarque:
- Pour obtenir les meilleurs résultats de copie, utilisez autant que possible les commandes du panneau avant de l'unité. La télécommande peut altérer le fonctionnement du magnétoscope de lecture.
- En cas d'affaiblissement ou d'apparition progression vidéo ou des couleurs, il s'agit peut-être d'une cassette protégée contre la copie.
- L'enregistrement non autorisé de matériaux sous droits d'auteur peut violer des droits de détenteurs de droits d'auteur, violer les lois sur les droits d'auteur, et l'enregistrement peut ne pas se faire correctement.

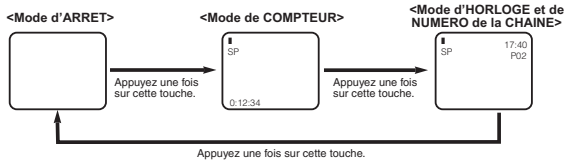
Enregistrement du DVD au VCR

Il est possible de copier un DVD sur une cassette. Ceci n'est possible que si le DVD n'est pas protégé contre la copie.

1) Pour activer la fonction DVD, appuyez sur **DVD**.
2) Insérez un DVD non protégé contre la copie, puis appuyez sur **PAUSE ❚❚** à l'endroit où vous voulez commencer à enregistrer.
3) Appuyez sur **VCR**, puis insérez une bande avec languette de protection contre effacement en position. S'assurez que le VCR se trouve en mode d'arrêt après avoir trouvé votre point d'enregistrement.
4) Appuyez sur **SPEED/SYSTEM** pour choisir votre vitesse d'enregistrement. "SP" ou "LP" apparaît sur l'affichage du panneau avant.
5) Appuyez sur **0**, **0**, **4**, avec **les touches numérotées**, puis "disc" apparaît momentanément sur l'affichage du panneau avant.
6) Appuyez sur **REC/OTR**.
7) Appuyez sur **DVD**, puis sur **PLAY ►**.
8) Pour terminer l'enregistrement, appuyez sur **VCR**, puis sur **STOP ■**.

Affichage du mode

Pour vérifier le compteur ou l'horloge et le numéro de la chaîne, appuyez sur **DISPLAY**. Chaque pression sur **DISPLAY** fait changer l'écran du téléviseur comme illustré:
Quand vous choisissez la chaîne en utilisant **les touches numérotées**, choisissez la chaîne désirée (numéro de position).



Remarque: • Si l'affichage sur écran ou les voyants sur le panneau avant signalent une lecture anormale ou ne signalent aucune lecture, déconnectez cet appareil pendant 30 secondes, puis connectez de nouveau.
Notez que les réglages de l'horloge et de la programmation seront perdus après avoir débranché.

Compteur temps réel

- Ce compteur indique à l'écran le temps d'enregistrement ou de lecture écoulé en heures, minutes et secondes. (Rien n'est indiqué dans le cas d'une partie vierge.)
- L'écran du panneau avant affiche le temps écoulé en heures et minutes.
- L'indication " – " apparaît lorsque la bande est rembobinée au-delà de la position "0:00:00" du compteur.

Opérations automatiques

Rembobinage automatique, Ejection

Lorsqu'on arrive en fin de bande durant un enregistrement, une lecture ou une avance rapide, la bande est rembobinée automatiquement jusqu'au début. A la fin du rembobinage, l'unité éjecte la bande.

- La bande n'est pas automatiquement rembobinée après un enregistrement programmé ou un enregistrement OTR.

Ejection de la bande

Une bande peut être éjectée, que l'unité soit allumée ou éteinte (l'unité doit tout de même être branchée).

- Si un enregistrement programmé est configuré, appuyez deux fois sur **STOP/EJECT** pour éjecter la bande.

FONCTIONNEMENT DVD

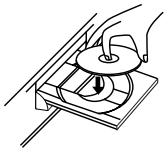
Lecture de base

DVD-V | CD | MP3 | JPEG | VCD

Pour débuter

- Rétablissez le courant de la TV, de l'amplificateur et de tous les autres composants qui sont connectés à cette unité.
- Assurez-vous que la TV et le récepteur audio (disponibles dans le commerce) sont réglés au canal correct.
- Assurez-vous que l'indicateur DVD OUTPUT s'est allumé. Dans le cas contraire, appuyer sur **DVD** pour commuter au mode DVD.

1) Appuyez sur **STANDBY-ON**.
2) Appuyez sur **OPEN/CLOSE** pour ouvrir le tiroir de chargement de disque.
3) Placez le disque sélectionné sur le plateau, avec l'étiquette dirigée vers le haut.



4) Appuyez sur **PLAY ►**.
- Le plateau se fermera automatiquement et la lecture commencera à partir du premier chapitre ou de la première piste du disque.
- Quand vous reproduisez un DVD avec un Menu de titre enregistré, il peut apparaître sur l'écran. Dans ce cas, référez-vous au "Menu de titre".

5) Appuyez sur **STOP ■** pour arrêter la lecture.

Remarque:
- Une "icône interdiction" peut apparaître sur le côté droit en haut sur l'écran de TV lors du fonctionnement, pour avertir qu'une opération interdite a été exécutée par cette unité ou le disque.
- Certains DVD peuvent être lus à partir du titre 2 ou 3 dû à des programmes spécifiques.
- Durant la lecture d'un disque de deux couches, les images peuvent s'immobiliser pendant un certain moment. Ceci se produit tandis que la 1ère couche est commutée à la 2ème couche et ne constitue pas un défaut de fonctionnement.
- Les DVD enregistrés avec le système NTSC peuvent être lus sur un téléviseur PAL, NTSC ou multi-système. (Se référer à la page 24.)
- Selon le type de TV, lorsque l'on reproduit un DVD NTSC sur TV PAL, l'image peut défiler vers le haut ou vers le bas, se rétrécir verticalement et des barres noires peuvent apparaître au dessus et au bas de l'écran.
- Un peu de temps s'écoulera avant d'obtenir l'image ou le son. Ceci ne constitue pas un défaut de fonctionnement.
- Vous pouvez changer la langue qui apparaît à l'écran dans le réglage "MENU LECTEUR". (Se référer à la page 24.)

Fonctions générales

Les DVD ou les Vieo CD contiennent parfois des menus qui permettent de naviguer dans le disque et d'accéder à des fonctions spéciales. Appuyez sur **les touches numérotées** appropriées ou sur le **Curseur ▲/▼/◄/►** pour mettre vos sélections en surbrillance dans le menu principal du DVD. Appuyez sur **ENTER** pour confirmer.

Remarque:
- A moins que cela ne soit indiqué, toutes les opérations décrites ici sont basées sur l'utilisation de télécommande. Certaines opérations peuvent être effectuées à l'aide des touches du panneau avant.

Menu de disque

DVD-V

1) Appuyez sur **MENU**.
- Le menu principal DVD apparaîtra.

2) Si cette particularité n'est pas disponible, le symbole ⃠ peut apparaître sur l'écran de TV.
3) Si le menu du disque est disponible sur le disque, les langues audio, les options de sous-titre, les chapitres pour le titre et les autres options apparaîtront pour la sélection.
4) Appuyez sur le **Curseur ▲/▼/◄/►** pour sélectionner un élément, puis sur **ENTER** pour confirmer la sélection.

Menu de titre

DVD-V

1) Appuyez sur **TOP MENU**.
- Le menu de titre apparaîtra.

2) Si cette particularité n'est pas disponible, le symbole ⃠ peut apparaître sur l'écran de TV.
3) Appuyez sur le **Curseur ▲/▼/◄/►** pour sélectionner un élément, puis sur **ENTER** pour confirmer la sélection.
- La lecture commence au titre sélectionné.

VCD

1) Insérez un Video CD.
- Le menu de titres s'affiche.

2) Appuyez sur **les touches numérotées** pour sélectionner un élément.
- La lecture commencera à partir du titre sélectionné.

Rappel d'un écran menu durant la lecture

DVD-V

- Appuyez sur **MENU** pour rappeler le menu principal DVD.
- Appuyez sur **TOP MENU** pour rappeler le menu de titre.

Remarque:
- Le contenu des menus et les opérations correspondantes varient selon les disques. Pour en savoir plus, consultez le manuel fourni avec le disque.

A propos de la fonction PBC pour un Video CD

VCD

L'abréviation "PBC" correspond à Play Back Control, contrôle de la lecture en français. Cette fonction vous permet de lire des logiciels interactifs utilisant des écrans de menu.
Reportez-vous aux instructions concernant les Video CDs.

- Cet appareil est conforme à la ver. 1.1 et 2.0 normalisant les Video CDs qui incluent la fonction PBC.
  Ver.1.1 (sans la fonction PBC): Vous pouvez afficher des images ou écouter de la Musique à partir d'un CD.
  Ver.2.0 (avec la fonction PBC): Lorsque vous lisez un Video CD ayant la fonction PBC, "PBC" apparaîtra à l'écran du panneau avant.
- Les Video CDs intégrant la fonction PBC ont leur propre menu. Les opérations disponibles dans le menu varieront en fonction du disque. Reportez-vous au manuel accompagnant le disque pour plus d'informations.
- "PBC" apparaîtra à l'écran du panneau avant quand vous insérerez un Video CD intégrant la fonction PBC.

Annulation et Rappel de la fonction PBC

Lors de la lecture de Video CDs possédant la fonction PBC, quelques opérations (telles que la sélection ou la lecture en boucle de pistes, ou la reprise de la lecture) risquent d'être impossibles, à moins de désactiver temporairement la fonction PBC.

1) Insérez un Video CD.
- Le menu de titres apparaîtra à l'écran.

2) Appuyez sur **STOP ■**.
3) Appuyez sur **les touches numérotées** pour sélectionner le numéro de la piste souhaitée.

•La fonction PBC est maintenant désactivée et la lecture du Video CD peut commencer.

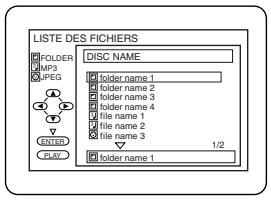
4) Pour réactiver la fonction PBC, appuyez deux fois de suite sur **STOP** ■, puis sur **PLAY** ►.

Lecture MP3/JPEG

MP3 **JPEG**

Insérez un disque au format MP3/JPEG, puis appuyez sur **MENU** pour afficher la LISTE DES FICHIERS sur l'écran du téléviseur. Le nombre de pistes s'affiche sur le panneau avant.

1) Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner le groupe ou la piste désirée.



- Si un groupe est sélectionné, appuyer sur ► ou **ENTER** pour continuer à l'écran de sélection de piste. Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner une piste, puis appuyez sur **PLAY** ► ou **ENTER**.
- Si une piste est sélectionnée, appuyez sur **PLAY** ► ou **ENTER** pour lancer la lecture des pistes. La lecture commence à partir de la piste sélectionnée. Toutes les pistes suivantes sont ensuite lues.
- Appuyez sur ◄ pour revenir à la hiérarchie précédente (sauf à la hiérarchie la plus haute).
- Appuyez sur **TOP MENU** pour retourner au premier item.

2) Appuyez sur **STOP** ■ pour arrêter la lecture.

Remarque:
- Les répertoires sont connus comme groupes et les fichiers sont connus comme pistes.
- Les répertoires sont accompagnés de l'icône .
- Les fichiers MP3 sont accompagnés de l'icône .
- Les fichiers JPEG sont accompagnés de l'icône .
- Un maximum de 255 répertoires peuvent être identifiés.
- Un maximum de 999 fichiers peuvent être identifiés.
- Jusqu'à 8 hiérarchies peuvent être reconnues.
- Le nom du groupe et de la piste peut être affiché en utilisant jusqu'à 25 caractères. Les caractères ne pouvant pas être reconnus seront remplacés par des astérisques. La neuvième hiérarchie et la hiérarchie la plus basse ne peuvent pas être affichées.
- Les groupes ou les pistes ne pouvant pas être lus peuvent être affichés selon les conditions d'enregistrement.
- Si vous utilisez des fichiers MP3 enregistrés avec un débit binaire variable (VBR), l'appareil peut ne pas afficher le temps réel écoulé.
- Les JPEG progressifs (fichiers JPEG enregistrés au format progressif) ne peuvent pas être lus sur cet appareil.
- L'affichage des fichiers JPEG à haute définition est plus lent.

Cette unité recommande d'utiliser des fichiers enregistrés dans les conditions suivantes:

[MP3]
- Fréquence d'échantillonnage: 44,1 kHz ou 48 kHz
- Débit binaire constant: 32 kbps ~ 320 kbps

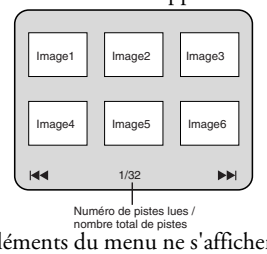
[JPEG] Taille de l'image
- Dimension maximale : 6300 x 5100 points
- Dimension minimale : 32 x 32 points

Disque Kodak Picture CD

L'appareil peut également lire des fichiers JPEG enregistrés sur des disques Kodak Picture CD. Le Picture CD est un service permettant de convertir des images prises avec une caméra traditionnelle en données numériques qu'il est ensuite possible de graver sur un CD. Vous pouvez ainsi profiter de vos photos sur votre téléviseur en lisant des disques Picture CD.
Pour plus d'informations sur le disque Kodak Picture CD, veuillez contacter un photographe offrant des services de développement photo de Kodak Inc.

1) Pressez sur **MENU**.

•Le menu Kodak Picture CD apparaît en mode d'arrêt.



•Si tous les éléments du menu ne s'affichent pas à l'écran, "▶▶|" apparaîtra dans le coin droit de l'écran pour vous indiquer que vous pouvez visualiser les éléments restants sur la page suivante. "|◀◀" apparaît en bas à gauche de l'écran, pour indiquer que vous pouvez visualiser les éléments restants sur la page précédente. Le numéro du titre de l'élément surligné et des autres titres s'affichent en bas au milieu de l'écran.

•Si "▶▶|" s'affiche en bas à droite, utilisez ▶▶| pour visualiser la page suivante. Si "|◀◀" s'affiche en bas à gauche, utilisez |◀◀ pour visualiser la page précédente.

•L'affichage à l'écran de tous les éléments du menu peut prendre un certain temps.

2) Pressez sur le **Curseur ▲ / ▼ / ◄ / ►** pour lire le titre désiré, puis pressez sur **PLAY** ► ou sur **ENTER**.

•Si un fichier Kodak Picture CD est sélectionné, une image de la piste sélectionnée s'affichera et passera à la suivante à tour de rôle.

3) Pressez sur **STOP** ■ pour arrêter la lecture.

Remarques concernant les fichiers JPEG et Kodak Picture CD:
- Chaque piste est lue pendant 5 ou 10 secondes avant de passer à la suivante. (Se référer à la page 26.)
- Pendant la lecture d'un fichier JPEG ou d'un Kodak Picture CD, pressez sur ◄ ou ► pour faire pivoter une image de 90 degrés dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens contraire.

Double Lecture

MP3 **JPEG**

1) Pressez sur **MENU** pendant la lecture d'un fichier MP3/JPEG.

•La LISTE DES FICHIERS apparaît.

2) Pressez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner le fichier JPEG ou une piste MP3 dans la LISTE DES FICHIERS, puis appuyez sur **PLAY** ► ou **ENTER**.

•La Double Lecture débute. Reportez-vous à la page 26 pour savoir comment régler la Double Lecture sur "EF" ou sur "HF".

3) Pressez sur **STOP** ■ pour arrêter la lecture.

Remarque:
- Si vous appuyez directement sur **PLAY** ► après avoir inséré un disque contenant à la fois des pistes MP3 et des fichiers JPEG et si la Double Lecture est réglée sur "EF", la Double Lecture commencera automatiquement.
- Le fait de zoomer ou de faire pivoter un fichier JPEG pendant la Double Lecture peut provoquer un bruit intermittent.

• La Double Lecture peut ne pas fonctionner correctement si des fichiers MP3 et JPEG du disque interfèrent en raison de la taille de leurs données.

Mode Diaporama

JPEG

Vous pouvez passer en mode diaporama pendant la lecture.

1) Pendant la lecture, appuyez une seule fois sur **MODE**.
- L'écran du diaporama apparaît.
- Le mode diaporama ne peut pas être éteint quand la lecture est arrêtée, ni à partir de la LISTE DES FICHIERS ni dans l'écran du menu Picture CD.

2) Appuyez sur **ENTER**.
- Le mode diaporama change.

INSÉRER/SUPPRIMER : L'image entière apparaît en une fois.
FONDU ENTRÉE/SORTIE: L'image apparaît progressivement puis disparaît.

3) Appuyez sur **MODE** pour sortir.

Réglage de la Taille de l'Image

JPEG

En fonction du type de téléviseur relié à cet appareil, l'image dans son ensemble ne peut pas s'afficher et le bord de l'image ne peut pas être détourée. Dans ce cas de figure, vous pouvez ajuster la taille de l'image JPEG lue à l'écran.

1) Pendant la lecture, appuyez deux fois sur **MODE**.
- L'écran de réglage de la taille de l'image apparaît.
- L'écran de réglage ne s'affichera pas si le mode d'arrêt est activé dans la LISTE DES FICHIERS.

2) Appuyez sur **ENTER**.
NORMAL : pour afficher l'image à 100% de sa taille.
PETIT : pour afficher l'image à 95% de sa taille.
- Le réglage par défaut est "NORMAL".
- Cette caractéristique peut n'avoir aucun effet sur certains fichiers (par ex., sur des fichiers dont la taille des images est petite).

3) Appuyez sur **MODE** pour sortir.

Résumé

DVD-V | CD | MP3 | JPEG | VCD

1) Durant la lecture, appuyez sur **STOP** ■.
- Le message de résumé apparaîtra sur l'écran de TV.

2) Appuyez sur **PLAY** ►.
- La lecture reprendra du point auquel la lecture a été interrompue.
- Pour annuler la reprise, appuyez sur **STOP** ■ deux fois.

Remarque:
- Pour les fichiers MP3 et JPEG, la lecture reprendra au début de la piste où la lecture a été interrompue.
- Les informations de résumé restent même lorsque l'alimentation est coupée.
- Certains Video CDs incluant la fonction PBC reprendront la lecture au début de la piste.

Pause

DVD-V | CD | MP3 | JPEG | VCD

1) Durant la lecture, appuyez sur **PAUSE** ❚❚.
- La lecture effectue une pause et le son est coupé.
- Appuyez une fois sur **PAUSE** ❚❚ pendant la Double Lecture pour mettre un fichier JPEG sur pause. Appuyez une nouvelle fois sur **PAUSE** ❚❚ pour mettre une piste MP3 sur pause.

2) Pour continuer la lecture, appuyez sur **PLAY** ►.

Remarque:
- Sur les DVD, réglez "MODE IMMOBILITÉ" sur "TRAME" dans le menu d'affichage AFFICHAGE si les images en mode pause sont floues. (Se référer à la page 24.)

Lecture étape-par-étape

DVD-V | VCD

1) Durant la lecture, appuyez sur **PAUSE** ❚❚.
- La lecture effectue une pause et le son est coupé.

2) Le disque avance d'une image chaque fois que l'on presse **PAUSE** ❚❚.

3) Pour quitter la lecture étape-par-étape, appuyez sur **PLAY** ►.

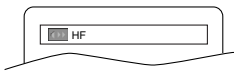
Remarque:
- Réglez "MODE IMMOBILITÉ" sur "TRAME" dans le menu AFFICHAGE si les images durant la lecture étape-par-étape sont voilées. (Se référer à la page 24.)

Lecture rapide x1,3 et x0,8 avec son

DVD-V

Disponible uniquement sur les disques enregistrés au format Dolby Digital, la lecture rapide x1,3 et x0,8 avec son permet de lire un disque en accéléré ou ralenti léger tout en conservant la qualité de son de la lecture normale.

1) Durant la lecture, appuyez une fois sur **MODE**.
- Le réglage en cours apparaît.



2) Appuyez sur ◄ ou ► pour passer de ♪♪ (x1,3) à ♪ (x0,8) ou à "HF".
♪ : La vitesse de lecture est multipliée par environ 0,8.
♪♪ : La vitesse de lecture est multipliée par environ 1,3.

3) Pour revenir à la lecture normale, appuyez sur **PLAY** ►.

Remarque:
- Il n'est pas possible de régler la langue de l'audio pendant la lecture rapide x1,3 et x0,8 avec son.
- Le réglage Virtual Surround ne peut pas être modifié lorsque ce mode est activé.
- Le réglage Virtual Surround ne fonctionne pas lorsque ce mode est activé.
- Cette fonction peut ne plus fonctionner à un moment donné au cours de la lecture d'un disque.
- Lorsque vous utilisez une connexion audio numérique, le son PCM est émis.

Recherche par marche avant rapide / marche arrière rapide

DVD-V | CD | MP3 | VCD

1) Durant la lecture, appuyez sur ►► ou ◄◄ plusieurs fois pour sélectionner la vitesse requise d'avance rapide ou de rembobinage.
- Pour les DVD et les Video CDs, la vitesse du bobinage accéléré ou de recherche arrière variera en fonction du disque.
- Pour les DVD, la vitesse approximative est 1(x2), 2(x8), 3(x20), 4(x50) et 5(x100).
- Pour les MP3, les CD audio et les Video CDs, la vitesse approximative est de 1(x2), 2(x8) et 3(x30).

2) Pour retourner à la lecture normale, appuyez sur **PLAY** ►.

Remarque:
- Sur les DVD, réglez "MODE IMMOBILITÉ" sur "TRAME" dans le menu d'affichage AFFICHAGE si, pendant la recherche avance et arrière, les images sont floues. (Se référer à la page 24.)
- Si vous appuyez sur ►► ou ◄◄ pendant la Double Lecture, le fichier JPEG sera mis sur pause.

Recherche par marche avant lente / marche arrière lente

DVD-V | VCD

1) Durant la lecture, appuyez sur **PAUSE** ❚❚.

2) Appuyez sur ►► ou ◄◄.
- La lecture en marche avant lente commencera et le son est coupé.

3) Appuyez sur ►► ou ◄◄ plusieurs fois pour sélectionner la vitesse requise.

•La vitesse en marche avant lente/arrière lente varie avec le type de disque. La vitesse approximative est 1(1/16), 2(1/8) et 3(1/2).

4) Pour retourner à la lecture normale, appuyez sur **PLAY ►**.

Remarque: • Le rembobinage au ralenti n'est pas disponible sur les Video CDs.
• Pour les DVD, réglez "MODE IMMOBILITÉ" sur "TRAME" dans le menu AFFICHAGE si les images en mode lecture en marche arrière lente sont voilées. (Se référer à la page 24.)

Zoom

DVD-V | JPEG | VCD

La fonction Zoom permet d'agrandir l'image vidéo et de faire un panoramique sur l'image agrandie.

1) Durant la lecture, appuyez sur **ZOOM**.
•La lecture continuera.

2) Appuyez sur **ZOOM** plusieurs fois pour sélectionner le facteur zoom requis: "x2", "x4" ou "HF".

3) Appuyez sur le **Curseur ▲/▼/◄/►** pour déplacer l'image agrandie dans l'écran.
•Pendant la lecture de l'image agrandie, une boîte de dialogue de guide de position apparaît en bas à droite de l'écran du téléviseur. La position de la boîte bleue à l'intérieur de la boîte grise indique la position de l'image agrandie dans l'ensemble de l'image. Pour afficher ou masquer la boîte, appuyez sur **ENTER**.

4) Pour quitter le mode zoom, appuyez sur **ZOOM** à "HF".

Remarque: • Le zoom ne fonctionne pas lorsque le menu du disque est affiché.
• Le zoom x4 n'est pas disponible sur certains disques.
• Le zoom x2 n'est disponible que pour les fichiers JPEG et les Video CDs.
• Vous ne pouvez pas faire glisser l'image agrandie dans certains fichiers JPEG.
• Le guide de positionnement n'est pas disponible pour la lecture de JPEG.

Langue audio

DVD-V

Ce lecteur vous permet de sélectionner une langue durant la lecture d'un disque DVD (si plusieurs langues sont disponibles).

1) Durant la lecture, appuyez sur **AUDIO**.

2) Appuyez sur **AUDIO** plusieurs fois pour sélectionner la langue désirée.

Remarque: • Le mode audio ne peut pas être modifié en cours de lecture sur les disques qui n'ont pas été enregistrés en double audio.
• Il n'est pas possible de régler la langue de l'audio pendant la lecture rapide x1,3 et x0,8 avec son. (Se référer à la page 19.)
•Si votre langue n'est pas indiquée après avoir appuyé sur **AUDIO** plusieurs fois, le disque pourrait ne pas être doté de cette langue. Cependant, certains disques permettent le réglage de la langue sur le menu du disque. (L'opération varie suivant les disques, c'est pourquoi il faut se référer à la notice accompagnant le disque.)
• Si vous choisissez une langue avec un code à 3 lettres, le code s'affichera chaque fois que vous changerez le réglage de la langue audio. Si vous choisissez n'importe quelle autre langue, "---" sera affiché à la place. (Se référer à la page 26.)

Langue de sous-titre

DVD-V

Cette unité vous permet de changer des langues pour le sous-titre durant la lecture de disque DVD (si disponible).

1) Durant la lecture, appuyez sur **SUBTITLE**.

2) Appuyez sur **SUBTITLE** plusieurs fois pour sélectionner la langue de sous-titre désirée.
•La langue sélectionnée sera indiquée sur la barre d'affichage au dessus de l'écran.

3) Pour désactiver les sous-titres, appuyez sur **SUBTITLE** plusieurs fois jusqu'à ce que "HF" apparaisse.

Remarque: • Si votre langue n'est pas indiquée après avoir appuyé sur **SUBTITLE** plusieurs fois, le disque pourrait ne pas être doté de cette langue. Cependant, certains disques permettent le réglage de la langue de sous-titre sur le menu du disque. (L'opération varie suivant les disques, c'est pourquoi il faut se référer à la notice accompagnant le disque.)
• Si "NON DISPONIBLE" apparaît sur l'écran de TV, cela signifie qu'aucun sous-titre n'est enregistré sur la scène.
• Si vous choisissez une langue avec un code à 3 lettres, le code s'affichera chaque fois que vous changerez le réglage de la langue de sous-titre. Si vous choisissez n'importe quelle autre langue, "---" sera affiché à la place. (Se référer à la page 26.)

Angle de la caméra

DVD-V

Certains disques DVD contiennent des scènes prises simultanément d'angles variés. Vous pouvez changer l'angle de la caméra quand l'icône ( ) apparaît à l'écran.

1) Durant la lecture, appuyez sur **ANGLE**.
•L'angle sélectionné apparaît sur la barre d'affichage en haut de l'écran.

2) Appuyez sur **ANGLE** plusieurs fois pour sélectionner l'angle désiré.

Remarque: • Si le réglage ICÔNE DE L'ANGLE est fait sur "HF" dans le menu AUTRES, l'icône ( ) n'apparaîtra pas.

Mode audio stéréo

CD | VCD

1) Durant la lecture, appuyez sur **AUDIO** plusieurs fois pour sélectionner "STÉRÉO", "L-ch" ou "R-ch".

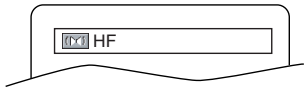
STÉRÉO : Les canaux de droite et gauche sont actifs (stéréo).
L-ch : Seul le canal gauche est actif.
R-ch : Seul le canal droit est actif.

Virtual Surround

DVD-V | CD | MP3 | VCD

Vous pouvez bénéficier d'un espace virtuel stéréophonique avec votre système stéréo existant.

1) Durant la lecture, appuyez plusieurs fois sur **MODE**.
•Pour les fichiers MP3, les CD audio et les Video CDs, appuyez une fois sur **MODE**.



2) Appuyez sur **ENTER** pour le régler sur "1" (effet naturel), "2" (effet amplifié) ou "HF"(son original).

3) Appuyez sur **MODE** ou **RETURN** pour quitter.

Remarque: • Le réglage Virtual Surround ne fonctionne pas si le mode son est réglé sur une position autre "STÉRÉO" (seulement pour les CD audio et les Video CD). (Reportez-vous à la section "Mode audio stéréo".)
• Baissez le volume ou coupez-le (position "HF") si le son est déformé.
• Ce réglage est enregistré même si l'unité est éteinte.
• Il n'est pas possible d'utiliser cette fonction pendant la lecture rapide x1,3 et x0,8 avec son. (Se référer à la page 19.)

Recherche de pistes

CD | MP3 | JPEG | VCD

Il y a trois façons de démarrer la lecture d'un CD sur une piste précise.

Utilisation des touches numérotées

1) Appuyez sur **les touches numérotées** pour saisir le numéro de piste désiré.
   - La lecture commence à la piste désirée.
   - Avec n'importe quel disque, appuyez directement sur le numéro de la piste pour la lire (par exemple, pour la piste 3, appuyez sur **3**).
   - Pour les disques comprenant moins de 100 pistes, appuyez sur **+10**, puis sur les chiffres pour lire une piste dont le numéro comporte deux chiffres (par exemple, pour la piste 26, appuyez sur **+10**, **2**, **6**).
   - Pour les disques comprenant plus de 100 pistes, appuyez sur **+10**, **0**, puis sur le numéro de la piste pour les pistes dont le numéro comporte deux chiffres (par exemple, pour la piste 26, appuyez sur **+10**, **0**, **2**, **6**). Pour lire une piste dont le numéro comporte 3 chiffres, appuyez sur **+10**, puis sur le numéro de la piste (par exemple, pour la piste 126, appuyez sur **+10**, **1**, **2**, **6**).

Utilisation de SEARCH MODE

1) Appuyez sur **SEARCH MODE**.
   - L'affichage de recherche de piste apparaît.
2) En moins de 30 secondes, sélectionnez un numéro de piste désiré en utilisant **les touches numérotées**.
   - La lecture commence à la piste sélectionnée.
   - Pour les disques comprenant plus de 10 pistes mais moins de 100 pistes, pour lire une piste dont le numéro comporte 1 chiffre, appuyez sur **0**, puis sur le numéro de la piste (par exemple, pour la piste 3, appuyez sur **0**, **3**).
   - Pour les disques comprenant moins de 100 pistes, pour lire une piste dont le numéro comporte 1 ou 2 chiffres, appuyez sur **0**, puis sur le numéro de la piste (par exemple, pour la piste 3, appuyez sur **0**, **0**, **3** et pour la piste 26, sur **0**, **2**, **6**).
   - Dans tous les autres cas, appuyez directement sur le numéro de la piste.

Utilisation de SKIP |◀◀ ▶▶|

Durant la lecture, appuyez sur **SKIP ▶▶|** pour atteindre la piste suivante.
Appuyez plusieurs fois pour sauter les pistes suivantes.
Appuyez sur **SKIP |◀◀** pour revenir au début de la piste en cours.
Appuyez plusieurs fois pour atteindre les pistes précédentes.

- Le numéro de piste apparaîtra brièvement sur l'affichage du panneau avant.
- Si vous appuyez sur **SKIP |◀◀ ▶▶|** pendant une pause de la lecture, la lecture effectuera de nouveau une pause après avoir sauté à la prochaine piste.
- Pendant la Double Lecture, l'utilisation de **SKIP |◀◀ ▶▶|** n'aura une incidence que sur des pistes MP3.

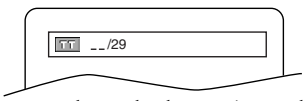
Remarque: • **SKIP |◀◀ ▶▶|** n'est pas disponible quand la lecture est interrompue.

Recherche d'un Chapitre / Titre

DVD-V

Utilisation de SEARCH MODE

1) Durant la lecture, appuyez une fois sur **SEARCH MODE** pour la recherche de chapitre et deux fois pour la recherche de titre.



2) Entrez le numéro désiré de chapitre/titre à l'aide **des touches numérotées**.

Utilisation des touches numérotées

1) Durant la lecture, appuyez sur **les touches numérotées** pour entrer le numéro désiré de chapitre.
   - La lecture commencera au chapitre sélectionné.
   - Pour les chapitres à un chiffre (1-9), appuyez sur un seul numéro (par exemple, pour reproduire le chapitre 3, appuyer sur **3**).
   - Pour reproduire le chapitre 26, appuyez sur **+10**, **2**, **6**.

Remarque: • Selon le type de disque devant être lu, l'utilisation **des touches numérotées** n'est pas possible.

Utilisation de SKIP |◀◀ ▶▶|

Durant la lecture, appuyez sur **SKIP ▶▶|** pour passer au prochain chapitre.
Appuyez plusieurs fois pour sauter les chapitres suivants.
Appuyez sur **SKIP |◀◀** pour retourner au début du chapitre courant. Appuyez plusieurs fois pour retourner au chapitre précédent.

Time Search (Recherche de l'heure)

DVD-V | CD | VCD

1) Durant la lecture, appuyez sur **SEARCH MODE** plusieurs fois jusqu'à ce que l'écran de Recherche de l'heure apparaisse à l'écran.

2) Dans les 30 secondes, entrer une heure désirée de disque à l'aide **des touches numérotées**.
   - La lecture commencera à l'heure indiquée.
   - Pour les DVD, entrez une heure désirée du titre courant.
   - Pour les CD audio et les Video CDs, saisissez un moment de la piste en cours.
   - Appuyez sur **CLEAR** pour effacer l'entrée incorrecte.

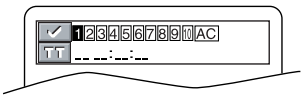
Remarque: • "0" apparaît automatiquement quand il n'est pas nécessaire de saisir un numéro. Par exemple, "0:0_:_ _" apparaît automatiquement à l'écran de Recherche de l'heure si le disque ou la piste dure moins de 10 minutes.
• La Recherche de l'heure n'est pas disponible avec certains disques.

Configuration du marqueur

DVD-V | CD | VCD

Employez les marqueurs pour mémoriser vos pistes préférées sur un disque.

1) Durant la lecture, appuyez sur **SEARCH MODE** plusieurs fois jusqu'à ce que la fenêtre de configuration des marqueurs apparaisse sur l'écran du téléviseur.



2) Appuyez sur ◀ ou ▶ pour sélectionner 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9 ou 10 et pour assurer que "_ _ _ _:_ _:_ _" apparaisse à l'affichage.
3) Lorsque le point demandé est atteint, appuyez sur **ENTER**.
   - Le titre ou la piste et le temps écoulé apparaîtront sur l'écran de TV.
4) Si vous souhaitez revenir au marqueur à un autre moment, appuyez plusieurs fois sur **SEARCH MODE** jusqu'à ce que la fenêtre de configuration des marqueurs apparaisse. Appuyez sur ◀ ou ▶ pour sélectionner un marqueur, puis sur **ENTER**.
5) Appuyez sur **SEARCH MODE** ou **RETURN** pour quitter.

Remarque: • L'ouverture du tiroir à disque, l'interruption de l'alimentation ou la sélection "AC" (C.A.) à l'étape **2)** et une pression sur **ENTER** effaceront tous les marqueurs.
• Pour effacer un marqueur, utilisez ◀ ou ▶ pour sélectionner le numéro du marqueur et appuyez sur **CLEAR**.
• Vous pouvez installer jusqu'à 10 marqueurs.

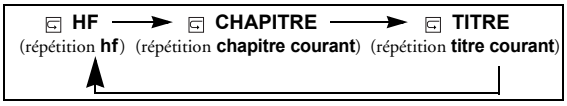
Répétition

• **REPEAT** est valable seulement durant la lecture.

REPETITION DE CHAPITRE/TITRE

DVD-V

1) Durant la lecture, appuyez sur **REPEAT**.
•Le mode de répétition varie comme décrit ci-dessous chaque fois que vous appuyez sur le bouton.

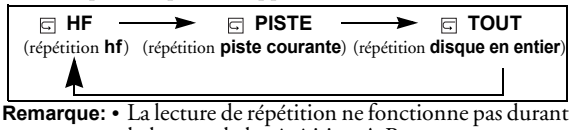


Remarque: • La répétition de Chapitre / Titre n'est pas disponible avec certaines scènes.
• La répétition ne fonctionne pas durant la lecture de la répétition A-B.
• La répétition de Chapitre / Titre est supprimée lorsque vous changez de titre ou de chapitre.

REPETITION DE PISTE/GROUPE/TOUT

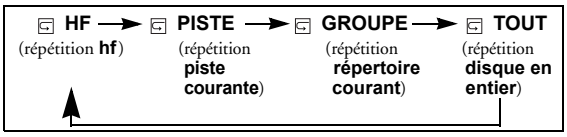
CD **VCD**

1) Durant la lecture, appuyez sur **REPEAT**.
•Le mode de répétition varie comme décrit ci-dessous chaque fois que vous appuyez sur le bouton.



Remarque: • La lecture de répétition ne fonctionne pas durant la lecture de la répétition A-B.
• La répétition de Piste est supprimée lorsque vous changez de piste.
• La lecture en boucle n'est pas disponible pendant la lecture de Video CD incluant la fonction PBC.

MP3 **JPEG**



Remarque: • La répétition de Piste / Groupe est supprimée lorsque vous changez de Piste ou de Groupe.
• Si vous choisissez la répétition de Groupe pendant la Double Lecture, toutes les pistes ou tous les fichiers de chaque dossier seront lus de manière répétée. Par exemple, si vous choisissez la répétition de Groupe pendant la Double Lecture du dossier A du MP3 et du dossier B du JPEG, toutes les pistes MP3 du dossier A et tous les fichiers JPEG du dossier B se répéteront.

REPETITION A-B

DVD-V **CD** **VCD**

1) Durant la lecture, appuyez sur **A-B** au point de début voulu.
• A- apparaît brièvement sur l'écran de TV.
2) Appuyez sur **A-B** pour choisir le point final.
• A-B apparaît brièvement sur l'écran de TV et la séquence de répétition commence.
3) Pour quitter la séquence, appuyez sur **A-B**.

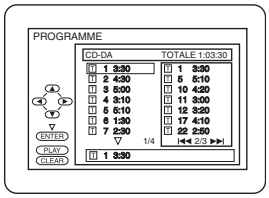
Remarque: • La section de répétition A-B peut être réglée seulement dans le titre courant (pour les DVD), ou la piste courante (seulement pour les CD audio et les Video CDs).
• La répétition A-B n'est pas disponible avec certaines scènes sur DVD.
• Pour annuler le point A qui a été réglé, appuyez sur **CLEAR**.
• La répétition A-B ne fonctionne pas pendant une répétition d'un titre, d'un chapître, d'une piste ou de tout le disque.

Lecture programmée

CD **MP3** **JPEG**

Vous pouvez déterminer la séquence dans laquelle les pistes seront lues.

1) En mode d'arrêt, appuyez sur **MODE**.
•L'écran PROGRAMME apparaîtra.



2) Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner une piste, puis appuyez sur **ENTER**.
•Il est possible d'enregistrer jusqu'à 99 pistes.
•Appuyez sur **CLEAR** pour effacer les dernières pistes choisies.
•Pour effacer en une fois toutes les pistes dans un programme, sélectionnez "ANNUL TOUT" en fin de liste et appuyez sur **ENTER**.
•Lorsque vous sélectionnez un fichier ou un dossier MP3/JPEG, appuyez sur **Curseur ◄ / ►** comme suit:
Appuyez sur ► pour passer à la prochaine hiérarchie.
Appuyez sur ◄ pour revenir à la hiérarchie précédente (sauf pour la hiérarchie supérieure).
•Quand plus de 8 pistes ou fichiers sont programmés, appuyez sur **SKIP |◄◄ ►►|** pour voir toutes les pages.
3) Appuyez sur **PLAY ►** pour commencer la lecture programmée.

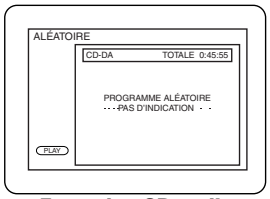
Remarque: • Pendant qu'un programme est lu, **STOP ■** fonctionne comme suit:
Appuyez sur **STOP ■**, puis sur **PLAY ►**, de manière que la lecture programmée puisse redémarrer.
(La lecture du CD redémarre de la position courante. La lecture du MP3 redémarre du début de la piste courante).
Appuyez sur **STOP ■** deux fois, puis sur **PLAY ►**, de manière que la lecture redémarre de la première piste dans la séquence originale.
Cependant, votre lecture programmée risque de redémarrer quand vous suivez les étapes ci-dessus.
(Votre programme est enregistré sauf si vous ouvrez le plateau du disque ou éteignez l'unité.)
• Pour répéter la piste courante dans le programme, appuyez sur **REPEAT** plusieurs fois jusqu'à ce que PISTE apparaisse durant la lecture.
• Pour répéter le programme entier, appuyez sur **REPEAT** plusieurs fois jusqu'à ce que TOUT apparaisse durant la lecture.
• La Lecture programmée des pistes MP3 ou JPEG n'est pas possible lorsque la Double Lecture est sur "EF".

Lecture aléatoire

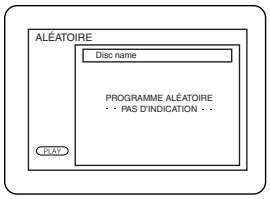
CD | MP3 | JPEG

Ceci rend aléatoire l'ordre de lecture des pistes au lieu de les lire dans l'ordre d'origine.

1) En mode d'arrêt, appuyez sur **MODE** plusieurs fois jusqu'à ce que l'écran ALÉATOIRE apparaisse sur l'écran de TV.



Exemple : CD audio



Exemple : MP3/JPEG (LECTURE SIMULT.-HF)

2) Appuyez sur **PLAY** ► pour lancer la lecture aléatoire.

Remarque: • Si vous préférez répéter la piste courante dans les sélections aléatoires, appuyez sur **REPEAT** plusieurs fois jusqu'à ce que PISTE apparaisse durant la lecture. Si vous préférez répéter les sélections aléatoires en entier, appuyez sur **REPEAT** plusieurs fois jusqu'à ce que TOUT apparaisse durant la lecture.
• Il est impossible de revenir à la piste précédente pendant la Lecture aléatoire.
• La Lecture aléatoire des pistes MP3 ou JPEG n'est pas possible lorsque la Double Lecture est sur "EF".

Lecture d'un Dossier

MP3 | JPEG

Cette fonction n'est disponible que lorsque la Double Lecture est sur "EF". Vous pouvez choisir de lire un dossier.

1) En mode d'arrêt, appuyez sur **MODE**.
• La liste des dossiers apparaît.

2) Appuyez sur ▲ ou ▼ pour choisir un dossier, puis sur **PLAY** ► ou sur **ENTER**.
• Les pistes MP3 et les fichiers JPEG du dossier sélectionné seront lues simultanément.

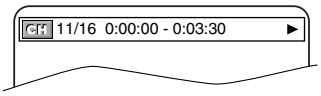
3) Appuyez de nouveau sur **MODE** pour sortir.

Information sur écran

Vous pouvez vérifier les informations sur la lecture en cours en appuyant sur **DISPLAY**.

DVD-V

1) Durant la lecture, appuyez sur **DISPLAY**.
• Le numéro de chapitre en cours/ les chapitres totaux, le temps écoulé et la période restante du chapitre en cours ainsi que la situation de la lecture en cours seront indiqués.



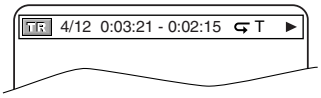
2) Appuyez sur **DISPLAY** de nouveau.
• Le numéro de titre en cours/ les titres totaux, le temps écoulé et la période restante du titre en cours ainsi que la situation de la lecture en cours seront indiqués.

3) Appuyez sur **DISPLAY** une troisième fois.
• Le débit binaire (quantité de signaux audio et vidéo étant lus actuellement) ainsi que la situation de la lecture en cours seront indiqués.
• Le réglage de répétition en cours apparaît seulement quand le réglage de répétition est actif.
(⊂C: répétition de Chapitre/ ⊂T: répétition de Titre/ A ⊂ B: répétition A-B).
• Si vous reproduisez un disque à 2 couches, le numéro de couche sera également indiqué.
(L0: La couche 0 est lue, L1: La couche 1 est lue)

4) Appuyez sur **DISPLAY** plusieurs fois jusqu'à ce que l'information sur écran disparaisse.

CD | VCD

1) Durant la lecture, appuyez sur **DISPLAY**.
• Le numéro de piste en cours/ les pistes totales, la période qui s'est écoulée et la période restante de la piste en cours ainsi que la situation de la lecture en cours seront indiqués.
• Le réglage de répétition courante apparaît seulement quand le réglage de répétition est actif.
(⊂T: répétition de Piste/ ⊂A: répétition Toutes Pistes/ A ⊂ B: répétition A-B)

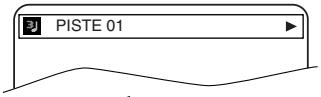


2) Appuyez sur **DISPLAY** de nouveau.
• Le numéro de piste en cours/ pistes totales, le temps écoulé et la période restante du disque en cours ainsi que la situation de la lecture en cours seront indiqués.
• Lorsque vous lisez un CD audio en mode PROGRAMME ou ALÉATOIRE, TR PROGRAMME (ou ALÉATOIRE) s'affichera.
• Le réglage de répétition en cours apparaît seulement quand le réglage de répétition est actif.

3) Appuyez sur **DISPLAY** plusieurs fois jusqu'à ce que l'information sur-écran disparaisse.

MP3 | JPEG

1) Durant la lecture, appuyez sur **DISPLAY**.
• Le nom du fichier actuellement lu et la situation de la lecture en cours seront indiqués.



2) Appuyez sur **DISPLAY** de nouveau.
• Pour un MP3, le numéro de piste en cours/ les pistes totales, le temps écoulé de la piste en cours, ainsi que la situation de la lecture en cours seront indiqués.
• Pour un JPEG, le numéro de la piste lue/ toutes les pistes seront indiqués.
• Le réglage en cours de répétition apparaît seulement quand le réglage de répétition est actif.
(⊂T: répétition de Piste/ ⊂G: répétition de Groupe/ ⊂A: répétition de Disque)

3) Appuyez sur **DISPLAY** plusieurs fois jusqu'à ce que l'information sur écran disparaisse.

Remarque: • Lorsqu'un disque est lu en mode PROGRAMME, ALÉATOIRE ou LECTURE DOSSIER, appuyez deux fois sur **DISPLAY** à l'étape **2)** pour afficher TR PROGRAMME (ALÉATOIRE ou LECTURE DOSSIER).
• Lorsque la Double Lecture est sur "EF", le nom du fichier JPEG et de la piste MP3 seront indiquées.
• La Lecture programmée et aléatoire ne sont disponibles que lorsque la Double Lecture est sur "HF".
• La Lecture d'un Dossier n'est disponible que lorsque la Double Lecture est sur "EF".

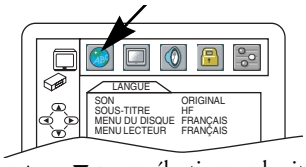
CONFIGURATION DVD

Dans le menu de démarrage, les modes QUICK, CUSTOM et INIT. (voir pages 24 à 26) sont disponibles. Le mode QUICK contient les menus de réglage les plus couramment utilisés et le mode CUSTOM permet de créer tous les réglages dont vous avez besoin. Vous pouvez effectuer le réglage des éléments avec la marque **QUICK** en mode QUICK.

Réglage de la langue

Le réglage de langue peut être disponible avec certains DVD.

1) En mode d'arrêt, appuyez sur **SETUP**.
2) Appuyez sur ◄ ou ► pour sélectionner "CUSTOM", puis appuyez sur **ENTER**.
• L'écran de mode CUSTOM apparaîtra.
3) Appuyez sur ◄ ou ► pour sélectionner "LANGUE", puis **ENTER** pour confirmer.



4) Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner les items mentionnés ci-dessous, puis appuyez sur **ENTER**.
5) Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner une option, puis sur **ENTER**.
6) Appuyez sur **SETUP** pour quitter.

SON (*1, 2, 3) :
• Règle la langue audio.
• Le réglage par défaut est "ORIGINAL" (langue audio originale du disque).

SOUS-TITRE (*1, 2, 3) :
• Règle la langue de sous-titre.
• Le réglage par défaut est "HF".

MENU DU DISQUE (*1, 2) :
• Règle la langue du menu du DVD.
• Le réglage par défaut est "FRANÇAIS".

MENU LECTEUR : QUICK
• Règle la langue de l'affichage à l'écran.
• Le réglage par défaut est "FRANÇAIS".

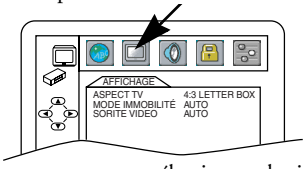
Remarque:

*1 : Si "AUTRE" est sélectionné sur l'écran "SON", "SOUS-TITRE" ou "MENU DU DISQUE", appuyez sur un nombre à 4 chiffres pour entrer le code de la langue désirée. (Se référer à la liste des codes de langue à la page 26.)
*2 : Seules les langues prévues dans le disque peuvent être sélectionnées.
*3 : Même si les DVD contiennent des langues audio ou sous-titres multiples, l'écran de réglage "LANGUE" pour "SON" ou "SOUS-TITRE" pourrait ne pas être disponible avec certains disques. Dans ce cas, utilisez **AUDIO** ou **SUBTITLE**. (Se référer à la page 20.)

Réglage de l'affichage

Vous pouvez changer les fonctions d'affichage.

1) En mode d'arrêt, appuyez sur **SETUP**.
2) Appuyez sur ◄ ou ► pour sélectionner "CUSTOM", puis appuyez sur **ENTER**.
•L'écran de mode CUSTOM apparaîtra.
3) Appuyez sur ◄ ou ► pour sélectionner "AFFICHAGE", puis sur **ENTER** pour confirmer.



4) Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner les items mentionnés ci-dessous, puis appuyez sur **ENTER**. Sélectionnez les options en suivant les instructions mentionnées ci-dessous.
5) Appuyez sur **SETUP** pour quitter.

ASPECT TV : QUICK

4:3 LETTER BOX : Lorsque vous observez une image de 16:9 sur un écran aspect TV de 4:3, les barres noires apparaissent sur le dessus et le bas de l'écran.
4:3 PAN & SCAN : Lorsque vous observez une image de 16:9 sur un écran aspect TV de 4:3, une image pleine hauteur avec les deux bords finis est présentée.
16:9 WIDE : Sélectionnez si un téléviseur grand écran est connecté à cette unité.

• Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner un réglage, puis sur **ENTER**.
• Le réglage par défaut est "4:3 LETTER BOX".

MODE IMMOBILITÉ :

AUTO : Sélectionne automatiquement le meilleur réglage de résolution ("IMAGE" ou "TRAME") à partir des caractéristiques de données des images.
TRAME: Sélectionner "TRAME" lorsque les images sont encore instables même si "AUTO" est sélectionné. "TRAME" stabilise les images, bien que la qualité des images puisse être grossière en raison de la somme limitée de données.
IMAGE : Sélectionner "IMAGE" pour afficher des images relativement immobiles en résolution plus élevée. "IMAGE" améliore la qualité des images, bien qu'il puisse rendre instable les images sélectionnées en raison de sortie simultanée des deux données de TRAME.

Remarque: • Une image individuelle sur l'écran de télévision est appelée IMAGE, qui est composé de deux images séparées appelées TRAME. Certaines images peuvent être floues en réglage "AUTO" en mode fixe en raison de leurs caractéristiques de données.

• Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner une option, puis sur **ENTER**.
• Le réglage par défaut est "AUTO".

SORTIE VIDEO :

AUTO : Pour changer le système de sortie vidéo (PAL/NTSC) automatiquement selon le format du disque inséré.
• Pour les disques enregistrés avec le système NTSC, le signal NTSC sera émis et les images des disques peuvent être vues sur un téléviseur de système NTSC ou multi-système.
• Pour les disques enregistrés avec le système PAL, le signal PAL sera émis et les images des disques peuvent être vues sur un téléviseur de système PAL.
PAL : Pour voir les images des disques enregistrés avec le système NTSC sur un téléviseur de système PAL, le signal PAL modifié sera émis.

Remarque: • Les disques enregistrés avec le système PAL ne peuvent pas être lus sur un téléviseur de système NTSC.

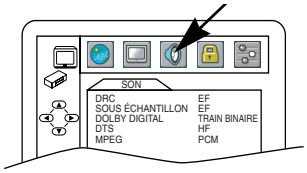
• Appuyez sur **ENTER** plusieurs fois pour sélectionner "PAL" ou "AUTO".
• Le réglage implicite est "AUTO".

Réglage audio

Sélectionnez les réglages audio appropriés pour votre équipement. Ceci s'appliquera seulement durant la lecture des DVD.

1) En mode d'arrêt, appuyez sur **SETUP**.
2) Appuyez sur ◄ ou ► pour sélectionner "CUSTOM", puis appuyez sur **ENTER**.
• L'écran de mode CUSTOM apparaîtra.

3) Appuyez sur ◄ ou ► pour sélectionner “SON”, puis sur **ENTER** pour confirmer.



4) Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner les items mentionnés ci-dessous.
5) Appuyez sur **ENTER** plusieurs fois pour sélectionner “EF” ou “HF”.
6) Appuyez sur **SETUP** pour quitter.

DRC (Dynamic Range Control) :
EF : Pour compresser le volume.
HF: Pour produire le son original.
- Cette fonction est disponible seulement sur les DVD enregistré dans le format Dolby Digital.
- Le réglage par défaut est “EF”.

SOUS ÉCHANTILLON :
EF : Pour convertir le format 96 kHz en 48 kHz.
HF: Pour produire le son original.
- Cette fonction est seulement disponible quand cette unité est connectée à une autre source en utilisant une des prises jack DIGITAL AUDIO OUT.
- Quand vous reproduisez un disque avec une protection du droit d’auteur, le son est échantillonné sur la fréquence basse à 48 kHz, même si vous réglez sur “HF”.
- Le réglage par défaut est “EF”.

DOLBY DIGITAL : QUICK

TRAIN BINAIRE : Pour produire les signaux Dolby Digital.
PCM : Pour convertir les signaux Dolby Digital en signaux PCM (2 canaux).
- Réglez sur “TRAIN BINAIRE” quand cette unité est connectée à un décodeur Dolby Digital.
- Le réglage par défaut est “TRAIN BINAIRE”.

DTS : QUICK

TRAIN BINAIRE : Sortie par son DTS.
HF : Sans sortie par son DTS.
- Réglez sur “TRAIN BINAIRE” quand cette unité est connectée à un décodeur DTS.
- Le réglage par défaut est “HF”.

MPEG : QUICK

TRAIN BINAIRE : Sortie par son MPEG.
PCM : Pour convertir des signaux MPEG en signaux PCM.
- Réglez sur “TRAIN BINAIRE” quand cette unité est connectée à un décodeur de MPEG.
- Le réglage par défaut est “PCM”.

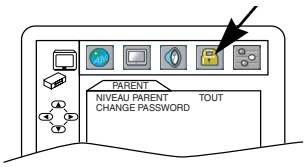
Contrôle parental

Le Contrôle Parental empêche l’accès du disque hors des plages réglées. Le mot de passe est nécessaire pour changer le “NIVEAU PARENT”.

Cette disposition permet d’empêcher que des disques ayant des scènes inadaptées à la jeunesse ne soient vues par les enfants.

1) En mode d’arrêt, appuyez sur **SETUP**.
2) Appuyez sur ◄ ou ► pour sélectionner “CUSTOM”, puis sur **ENTER**.
- L’écran de mode CUSTOM apparaîtra.

3) Appuyez sur ◄ ou ► pour sélectionner “PARENT”, puis sur **ENTER**.



4) Appuyez sur **les touches numérotées** pour entrer votre mot de passe à 4 chiffres.
- En effectuant cette opération pour la première fois, entrez tout numéro à 4 chiffres en appuyant sur **les touches numérotées** (excepté 4737), puis appuyez sur **ENTER**. Ce numéro sera utilisé comme mot de passe à partir de la deuxième fois. Prenez note de votre mot de passe au cas où vous l’oublieriez.
- Si vous oubliez votre mot de passe, appuyez sur **4**, **7**, **3**, **7**. Le mot de passe original sera effacé et les niveaux parentaux seront réglés sur “TOUT”. Entrer un nouveau mot de passe à 4 chiffres, puis appuyez sur **ENTER**.

5) Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner le “NIVEAU PARENT”, puis sur **ENTER**.
6) Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner le niveau désiré, puis sur **ENTER**. Pour les détails, voir ci-dessous.
7) Appuyez sur **SETUP** pour quitter.

NIVEAU PARENT :
TOUT : Tous les blocages parentaux sont annulés.
8 : Les logiciels DVD de toutes les catégories (adultes/général/enfants) peuvent être lus.
7 à 2 : Seuls les logiciels DVD destinés à l’utilisation générale et aux enfants peuvent être lus.
1 : Seuls les logiciels DVD destinés aux enfants peuvent être lus.

Remarque: • Cette fonction pourrait ne pas fonctionner avec certains DVD. S’assurer que la fonction de blocage parental fonctionne de la manière réglée.

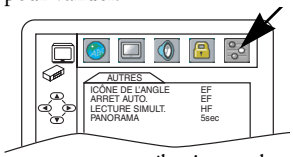
Pour changer le mot de passe
1) Suivez les étapes **1)** à **4)** ci-dessus.
2) Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner “CHANGE PASSWORD”, puis sur **ENTER**.
3) Entrez un nouveau mot de passe à 4 chiffres, puis appuyez sur **ENTER**.
4) Appuyez sur **SETUP** pour quitter.

Autres réglages

Vous pouvez modifier d’autres fonctions.

1) En mode d’arrêt, appuyez sur **SETUP**.
2) Appuyez sur ◄ ou ► pour sélectionner “CUSTOM”, puis sur **ENTER**.
- L’écran du mode CUSTOM apparaît.

3) Appuyez sur ◄ ou ► pour sélectionner “AUTRES”, puis sur **ENTER** pour valider.



4) Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner les éléments en dessous, puis sur **ENTER**.
Sélectionnez des options en suivant les instructions ci-dessous.
5) Appuyez sur **SETUP** pour quitter.

ICÔNE DE L’ANGLE :
EF : Pour montrer l’icône de l’angle quand des angles multiples de caméra sont disponibles durant la lecture DVD.
HF : Pour cacher l’icône de l’angle.
- Appuyez sur **ENTER** plusieurs fois pour sélectionner “EF” ou “HF”.
- Le réglage par défaut est “EF”.

ARRET AUTO. :

EF : Pour désactiver l'unité automatiquement lorsque l'unité ne fonctionne pas pendant 30 minutes.
HF : pour garder cette unité dessus.

- Appuyez sur **ENTER** plusieurs fois pour sélectionner "EF" ou "HF".
- Le réglage par défaut est "EF".

LECTURE SIMULT. :

EF : pour lire des pistes MP3 et des fichiers JPEG simultanément.
HF : pour lire des pistes MP3 et des fichiers JPEG séparément.

- Appuyez sur **ENTER** plusieurs fois de suite pour sélectionner "EF" ou "HF".
- Le réglage par défaut est "HF".

PANORAMA :

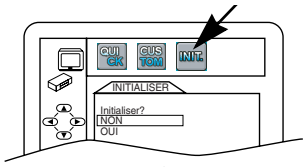
5sec : pour afficher chaque image pendant 5 secondes.
10sec : pour afficher chaque image pendant 10 secondes.
MUSIQUE: pour afficher une image pour chaque lecture de fichier son MP3 lorsque la Double Lecture est sur "EF".

- Si vous sélectionnez "MUSIQUE" quand la Double Lecture est sur "HF", la vitesse de lecture sera automatiquement réglée sur 5 secondes.
- Appuyez sur **ENTER** plusieurs fois de suite pour sélectionner "5sec", "10sec" ou "MUSIQUE".
- Le réglage par défaut est de "5sec".

Pour remettre à zéro tous les réglages de l'écran de démarrage

Cette fonction permet de rétablir les réglages par défaut de toutes les options de configuration (sauf PARENT).

1) En mode d'arrêt, appuyez sur **SETUP**.
2) Appuyez sur ◄ ou ► pour sélectionner "INIT.", puis sur **ENTER**.



3) Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner "OUI", puis sur **ENTER** deux fois. Tous les réglages (sauf "PARENT") seront annulés.
•Pour annuler l'initialisation, sélectionner "NON".
4) Appuyez sur **SETUP** pour quitter.

Langue	Code	Langue	Code	Langue	Code	Langue	Code
A-B		Fijien	5256	Macédonien	5957	Slovaque	6557
Abkazien	4748	Finnois [FIN]	5255	Malais	5965	Slovénien	6558
Afari	4747	Français [FRE]	5264	Malayalamien	5958	Somalien	6561
Afrikans	4752	Frison	5271	Malgache	5953	Soudanais	6567
Albanien	6563	Galique	5358	Maltais	5966	Suédois [SWE]	6568
Allemand [GER]	5051	Gallois	4971	Maori	5955	Swahili	6569
Amharique	4759	Géorgien	5747	Marathi	5964	**T**	
Anglais [ENG]	5160	Grec [GRE]	5158	Moldave	5961	Tagalog	6658
Arabe	4764	Groenlandais	5758	Mongolien	5960	Tajique	6653
Arménien	5471	Guarani	5360	Nauru	6047	Tamil	6647
Assamien	4765	Gujarati	5367	Norvégien [NOR]	6061	Tatar	6666
Aymara	4771	Hausa	5447	Népalais	6051	Tchèque	4965
Azerbaïdjanais	4772	Hébreu	5569	**O-R**		Télugu	6651
Bashkir	4847	Hindi	5455	Occitan	6149	Thaï	6654
Basque	5167	Hollandais [DUT]	6058	Oriyen	6164	Tibétin	4861
Bengali; Bangla	4860	Hongrois [HUN]	5467	Oromo (Afan)	6159	Tigrinya	6655
Biharis	4854	**I-K**		Ouzbèque	6772	Tonga	6661
Birman	5971	Indonésien	5560	Panjabi	6247	Tsonga	6665
Bislamien	4855	Interlingua	5547	Persan	5247	Turkmène	6657
Biélorusse	4851	Interlingue	5551	Polonais	6258	Turque [TUR]	6664
Bouthanais	5072	Inupiak	5557	Portugais [POR]	6266	Twi	6669
Breton	4864	Irlandais [IRI]	5347	Pushtu; pushto	6265	**U-Z**	
Bulgarien	4853	Islandais [ICE]	5565	Quéchuan	6367	Ukrainien	6757
C-E		Italien [ITA]	5566	Rhaeto-roman	6459	Urdu	6764
Cambodgien	5759	Japonais [JPN]	5647	Roumain [RUM]	6461	Vietnamien	6855
Cashmiri	5765	Javanais	5669	Russe [RUS]	6467	Volapuk	6861
Catalan	4947	Kannada	5760	**S**		Wolof	6961
Chinois [CHI]	7254	Kazakh	5757	Samoan	6559	Xhosa	7054
Corse	4961	Kinyarwanda	6469	Sangho	6553	Yiddish	5655
Coréen [KOR]	5761	Kirghize	5771	Sanscrit	6547	Yoruba	7161
Croatien	5464	Kirundi	6460	Serbe	6564	Zoulou	7267
Danois [DAN]	5047	Kurde	5767	Serbo-croate	6554		
Ecossais gaélique	5350	**L-N**		Sesotho	6566		
Espagnol [SPA]	5165	Laotien	5861	Setswana	6660		
Espéranto	5161	Latin	5847	Shona	6560		
Estonien	5166	Latvien; Letton	5868	Sindhi	6550		
F-H		Lingalais	5860	Singhalais	6555		
Faroesien	5261	Lithuanien	5866	Siswat	6565		

Si vous sélectionnez une langue qui présente une abréviation à 3 lettres, l'abréviation sera indiquée chaque fois que vous changez les réglages de langue Audio ou Sous-Titre à la page 20. Si vous sélectionnez n'importe quelles autres langues, "---" sera indiqué à sa place. (Les abréviations à 3 lettres sont écrites entre parenthèses.)

GUIDE DE DEPANNAGE

Si vous avez suivi les instructions de ce Mode d'emploi et que l'unité ne fonctionne pas correctement, procédez à un contrôle de l'appareil en vérifiant les points de la liste ci-dessous.

AVERTISSEMENT: En aucun cas, vous ne devez essayer de réparer vous-même le système; le fait d'essayer de réparer soi-même le système entraîne l'annulation de la garantie qui le couvre. Ne pas ouvrir l'appareil à cause des risques d'électrocution. En cas d'anomalie, vérifiez les points énumérés ci-après avant de demander la réparation.

Problème	Solution
Pas d'alimentation	• Vérifiez si le cordon secteur est branché correctement.
Aucune image	• Vérifiez si la TV est sous tension. • Vérifiez la connexion vidéo.
Image déformée	• Une légère déformation de l'image est parfois possible. Il ne s'agit pas d'une anomalie.
Image totalement déformée ou image noir et blanc avec DVD	• Raccordez cette unité directement au téléviseur. • Vérifiez que le disque est compatible avec cette unité.
Pas de son ou son déformé	• Ajustez le volume. • Vérifiez que les enceintes sont raccordées correctement. • Les prises jack ANALOG AUDIO OUT et Euro AV (scart) de cette unité ne sont pas disponibles sur la sortie du son DTS.
Pas de son aux sorties numériques	• Vérifiez les raccordements numériques. • Vérifiez les réglages audio.
Pas de son ni d'image	• Vérifiez que le câble est connecté à l'appareil correct. (Se référer aux pages 6 et 7.)
Gel de l'image momentané pendant la lecture.	• Vérifiez que le disque ne porte pas de traces de doigts/rayures et nettoyez-le avec un chiffon doux du centre vers la périphérie.
Lecture du disque impossible.	• Vérifiez que l'étiquette du disque est dirigée vers le haut. • Vérifiez si le disque est défectueux en essayant un autre disque. • Manipulez le disque avec soin de sorte qu'il n'ait pas d'empreintes digitales, ne soit pas rayé, ou que de la poussière ne se dépose pas sur sa surface.
Pas de retour à l'écran de démarrage au retrait du disque.	• Réinitialisez l'appareil en mettant le lecteur hors tension, puis à nouveau sous tension.
Le lecteur ne répond pas à la télécommande.	• Dirigez la télécommande directement sur le capteur sur l'avant du lecteur. • Réduisez la distance à cette unité. • Remplacez les piles de la télécommande. • Réinsérez les piles en respectant les polarités (+/-) indiquées.
Les touches ne fonctionnent pas ou cette unité arrête de répondre.	• Pour réinitialiser complètement cette unité, débranchez le cordon secteur de la prise murale pendant 5 à 10 secondes.
Le lecteur ne répond pas à certaines commandes pendant la lecture.	• Les opérations peuvent ne pas être permises par le disque. Consultez les instructions sur le disque.
Cette unité ne peut pas lire des CD/DVD.	• Utilisez un CD/DVD de nettoyage disponible dans le commerce pour nettoyer la lentille avant d'envoyer le lecteur DVD en réparation.
Cette unité commute du mode DVD au mode de VCR automatiquement.	• Ceci se produit 30 minutes après qu'aucune opération DVD n'est observée. Ceci ne constitue pas un défaut de fonctionnement.
Le magnétoscope n'enregistre pas un programme de télévision.	• S'assurez que la bande présente une languette de protection contre effacement. • S'assurez que cette unité est en mode VCR.
Le magnétoscope n'exécute pas l'enregistrement programmé.	• Vérifiez que les heures de début et fin sont correctement réglées. • Vérifiez que la cassette ait une languette de prévention contre effacement d'enregistrement. • Vérifiez que l'horloge est réglée. • L'unité n'exécutera ou ne continuera sans doute pas un enregistrement programmé en cas de coupure d'électricité de plus de 30 secondes.
Le moteur (cylindre) tourne même quand la lecture de cassette est arrêtée.	• Pour valider le mécanisme de lecture rapide, le cylindre tournera pendant environ 5 minutes. C'est normal.
L'insertion d'une cassette est impossible.	• Insérez la cassette, la fenêtre vers le haut et la languette de protection contre effacement d'enregistrement vers soi. • Appuyez légèrement sur le centre de la cassette en la plaçant dans le lecteur.
Retrait de la cassette impossible.	• Vérifiez que la fiche d'alimentation est complètement raccordée dans la prise.

- Certaines fonctions ne sont pas disponibles dans certains modes. Ceci ne constitue pas un défaut de fonctionnement. Pour en savoir plus sur les opérations adaptées, consultez les descriptions de ce Mode d'emploi.
- Pendant la lecture programmée, il est impossible de sélectionner la lecture à partir d'une piste particulière ou la lecture aléatoire.
- Certaines fonctions sont interdites avec certains disques.

Si le problème persiste, consultez le revendeur ou le centre de dépannage.

SPECIFICATIONS

TYPE DE PRODUIT
LECTEUR DVD/CD ET MAGNETOSCOPE

DISCS
DVD-Video
CD audio
Video CD
CD-R
CD-RW

FORMAT DU SIGNAL DE SORTIE
Couleur PAL/SECAM

REPONSE EN FREQUENCE
DVD (son linéaire) : 20 Hz à 22 kHz
(fréquence d'échantillonnage: 48 kHz)
20 Hz à 44 kHz
(fréquence d'échantillonnage: 96 kHz)
CD : 20 Hz à 20 kHz (JEITA)

RAPPORT SIGNAL/BRUIT
CD : 70 dB (JEITA)

PLAGE DYNAMIQUE
DVD (son linéaire) : 70 dB
CD : 70 dB (JEITA)

FACTEUR DE DISTORSION TOTALE
DVD : 0,1%
CD : 0,1% (JEITA)

PLEURAGE ET SCINTILLEMENT
Au-dessous du niveau mesurable (+/-0,001% W PEAK) (JEITA)

RACCORDEMENTS
Panneau frontal:

Entrée vidéo	Connecteur RCA x 1
Entrée audio	Connecteur RCA x 2

Panneau arrière:

AERIAL	Type coaxial, femelle
RF OUT	Type coaxial, mâle
AUDIO/VIDEO	Vers la prise Péritel à 21 broches x 2
Sortie S-Video	Miniprise DIN 4 broches (75 ohms)
Sortie audio analogique	Deux connecteurs RCA (un pour le canal gauche, un pour le canal droit) 2 Vrms (100 kilo-ohm)
Sortie audio numérique coaxiale	Prise à une broche, 500 mVpp (75 ohms)
Sortie audio numérique optique	Connecteur optique

ALIMENTATION
220-240 V ~ +/- 10%, 50 Hz +/- 0,5%

CONSOMMATION
25 W (attente: 5 W)

TEMPERATURE DE FONCTIONNEMENT
5°C à 40°C

DIMENSIONS
L 435 mm
H 94 mm
P 233 mm

POIDS
Env. 3,2 kg

- Conception et spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

ENTRETIEN

Nettoyage du coffret
- Utilisez un chiffon doux légèrement humidifié de solution détergente douce. N'utilisez pas de solution contenant de l'alcool, de l'essence, de l'amoniaque ou des abrasifs.

Nettoyage des disques
- Quand un disque est sale, nettoyez-le avec un chiffon de nettoyage. Essuyez le disque du centre vers l'extérieur. Ne l'essuyez pas en mouvement circulaire.
- Ne pas utiliser de solvant tel que benzine, diluant, produits de nettoyage disponibles dans le commerce, ou sprays antistatiques prévus pour les disques analogiques.

Nettoyage de la lentille à disque
- Après un emploi prolongé, de la poussière ou saleté peut s'accumuler sur la lentille à disque. Pour assurer une lecture de bonne qualité, nettoyez la lentille avec un produit de nettoyage pour lentille CD ou un produit de nettoyage disponible dans le commerce. Suivez les instructions fournies avec le produit de nettoyage.

Nettoyage automatique des têtes
- Cette fonction nettoie automatiquement les têtes à l'insertion ou au retrait d'une cassette pour assurer une image nette.
- L'image lue peut devenir floue ou être interrompue même si le programme de télévision reçu est clair. Cela ne signifie pas que le programme enregistré a été effacé. Ce problème est dû à la saleté accumulée sur la tête après de longues périodes d'emploi, ou l'usage de cassettes de location ou anciennes. Dans ce cas, le nettoyage des têtes exige une grande expertise et le revendeur le plus proche devrait être consulté. Nettoyez les têtes seulement en cas de problème.

Réparation
- Avant de renvoyer le produit, consultez les rubriques de "GUIDE DE DEPANNAGE".
- Si l'unité ne fonctionne pas, n'essayez pas de résoudre le problème vous-même. L'appareil ne contient pas de pièces réparables par l'utilisateur. Mettez l'unité hors tension, débranchez le câble d'alimentation et confiez l'appareil à un centre de dépannage.

Contribution à l'environnement!!!
- Les piles usées ne doivent pas être mises au rebut dans la poubelle.
- Les mettre au rebut aux points de collecte spéciaux pour piles usées ou déchets spéciaux.

Contactez la voirie pour les détails.

DECLARATION DE CONFORMITE

Ce produit est conforme aux exigences des directives suivantes

Directive EMC:	89 / 336 / EEC
Directive basses tension:	73 / 23 / EEC
Marque CE:	93 / 68 / EEC

Nous déclarons que le produit suivant:
LECTEUR DVD/CD ET MAGNETOSCOPE,
modèle DCVR-6830
Nom de fabrique: Funai
est conforme aux réglementations suivantes.

EN 55013: 2001 + A1: 2003, EN 55020: 2002 + A1: 2003,
EN 61000-3-2: 2000
EN 61000-3-3: 1995 + A1: 2001
EN 60065: 1998
EN 60825-1 Ed. 1. 2: 2001

CE

© 2005-2006 FUNAI EUROPE GMBH. All rights reserved.